

ENGINS EXPLOSIFS IMPROVISÉS

LEXIQUE



UNMAS



Lexique relatif à l'EEI du service des Nations Unies pour la lutte antimines

Nations Unies

United Nations Mine Action Service (UNMAS) New York,
NY 10017 États-Unis

Courriel : MineAction@un.org

Site Web : www.mineaction.org

**Lexique destiné aux personnes travaillant dans des environnements contaminés par
des engins explosifs improvisés**

L'élaboration de ce lexique vise à doter l'Organisation des Nations Unies d'un cadre conceptuel cohérent et un vocabulaire opérationnel pour faire face à la menace des engins explosifs improvisés dans le monde entier. Il englobe l'ensemble des scénarios d'emploi des EEI, les différentes formes qu'ils peuvent avoir, et leurs principaux composants.

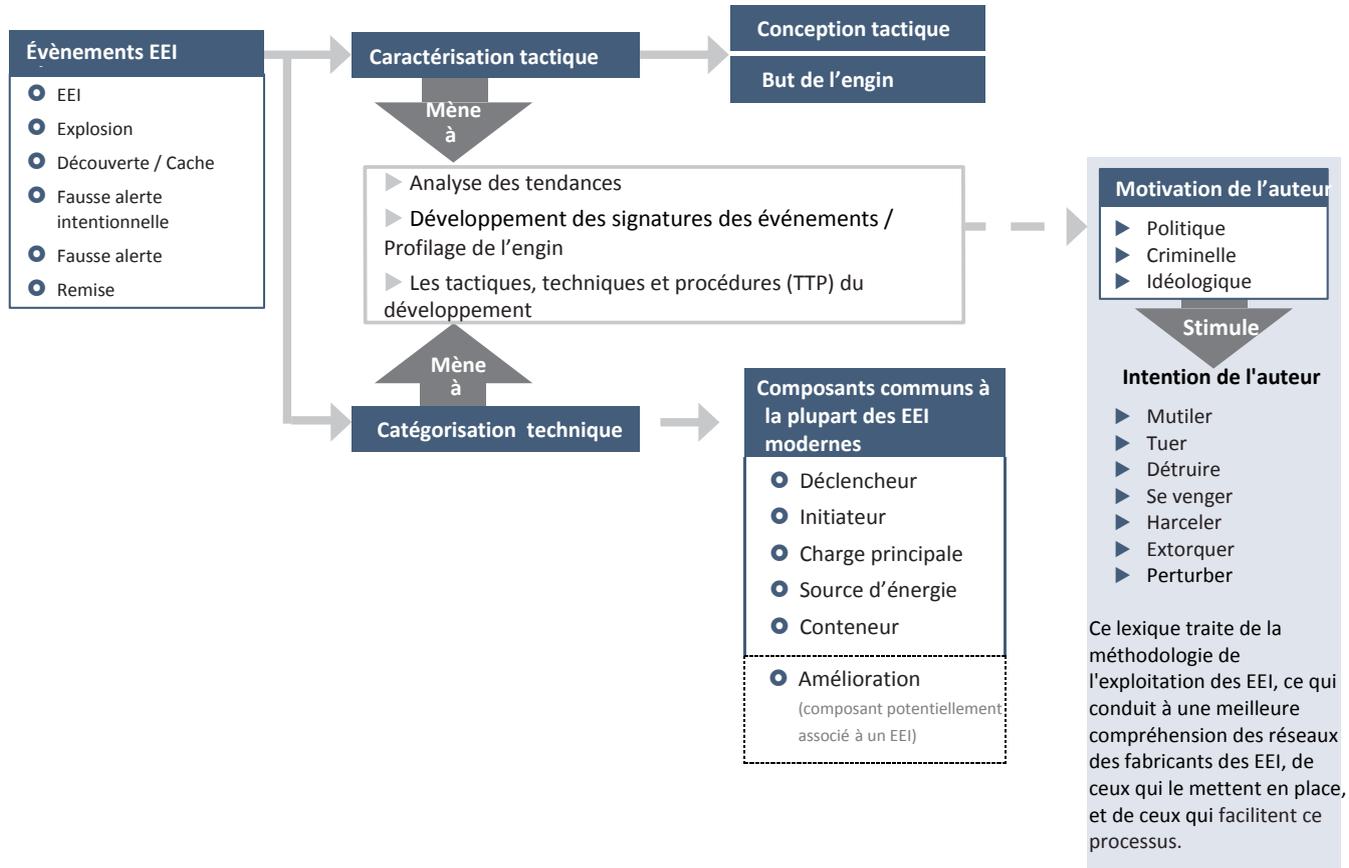
L'adoption de ce lexique permettra d'améliorer le recueil des informations relatives aux EEI, l'établissement de rapports à leur sujet, et l'exploitation de ces informations aux niveaux tactique, opérationnel et stratégique. Le lexique aidera à :

- Uniformiser la terminologie dans l'ensemble des rapports sur les EEI et améliorer la gestion du contenu des bases de données.
- Dispenser l'éducation et la formation portant sur les EEI.
- Développer et comprendre la politique et la doctrine gouvernant les EEI.

Afin de maintenir une communication efficace et une bonne appréciation des EEI en utilisant la structure et les définitions présentées dans ce lexique, la modification des définitions et des schémas n'est pas recommandée.

TERMES GÉNÉRAUX	1	SOURCE D'ALIMENTATION.....	40
CARACTÉRISATION TACTIQUE	5	CONTENEURS.....	43
CONCEPTION TACTIQUE.....	7	AMÉLIORATION.....	45
OBJECTIF DE L'ENGIN	13	GLOSSAIRE	49
CATÉGORISATION TECHNIQUE.....	17		
DÉCLENCHEUR	18		
INITIATEUR.....	27		
CHARGE PRINCIPALE	31		

Lexique des EEI : STRUCTURE



TERMES GÉNÉRAUX

Engin explosif improvisé (EEI)

Dispositif mis en place ou réalisé de façon improvisée et contenant des produits chimiques destructeurs, létaux, toxiques, pyrotechniques ou incendiaires. Il est conçu dans le but de détruire, neutraliser, harceler ou distraire. Il peut comprendre des éléments militaires, mais est généralement constitué de composants non militaires. Il désigne un type d'incident EEI qui implique un dispositif complètement opérationnel.

Renseignement technique sur les armes

Renseignement élaboré à partir des processus et capacités de collecte, d'exploitation et d'analyse des systèmes d'armes asymétriques, visant à permettre l'acquisition d'équipement et l'appui du système judiciaire, de la protection de la force et du ciblage des réseaux hostiles.

Composants associés

Composants qui : 1) font partie d'un EEI ou d'un système d'arme improvisée ; 2) sont les outils nécessaires à la réalisation des composants ; ou 3) sont les précurseurs à la fabrication des composants d'un EEI, y compris les explosifs.

Développement des signatures des événements / Profilage de l'engin

Processus par le biais duquel les caractéristiques tactiques et techniques d'un incident EEI sont analysées afin d'appuyer la protection de la force, le ciblage, les poursuites judiciaires et l'approvisionnement.

Explosion

Un processus nucléaire, chimique ou physique conduisant à la libération soudaine d'énergie.

Chaîne de mise à feu

Succession d'éléments de mise de feu et d'amorçage destinés à provoquer l'explosion des charges.

Fausse alerte

Événement lié à une identification incorrecte d'un EEI, dont le signalement est fait de bonne foi. L'évènement est classé comme une fausse alerte suite à une levée de doute confirmée par NEDEX.

Découverte / Cache

Événement EEI impliquant la découverte et/ou la récupération d'un EEI non armé ou inutilisé, des composants d'EEI et/ou de l'attirail EEI.

TERMES GÉNÉRAUX (suite)

2

Protection de la force

Mesures préventives destinées à réduire les hostilités contre le personnel des Nations Unies, des pays fournissant des contingents ou du personnel de police, ou contre les ressources, les installations, et les informations critiques.

Fausse alerte intentionnelle

Évènement IED impliquant un dispositif factice ayant pour but de provoquer une réaction.

Évènement impliquant un EEI / évènement EEI

Évènement qui comporte une ou plusieurs des actions / activités suivantes impliquant des EEI : EEI, explosion, découverte / cache, remise, fausse alerte intentionnelle ou fausse alerte.

Armes improvisées

Armes construites de façon improvisée et conçues pour détruire, neutraliser, harceler ou distraire.

Identification des sources

Processus par lequel on détermine l'origine (cela peut être une installation de production ou une personne, un emplacement géographique ou un pays particulier d'origine) des composants de l'EEI.

Appui aux poursuites judiciaires

Processus par lequel des personnes, des lieux, des engins ou des équipements sont associés à un individu à des fins de preuve devant une cour de justice reconnue.

Caractérisation technique

La façon dont un évènement EEI est planifié et réalisé (conception tactique) et l'effet escompté (but de l'engin).

Développement des tactiques, techniques et procédures

Exploitation des leçons apprises d'une attaque par EEI afin de raffiner et d'améliorer les outils et méthodes employés dans toutes les missions comportant un risque d'EEI (par ex. convois, initiatives tactiques d'élimination, renseignement, surveillance et reconnaissance, les missions de lutte contre les EEI, etc.).

Ciblage

Processus qui consiste à sélectionner et hiérarchiser les cibles et à y réagir d'une façon appropriée, en tenant compte des capacités et des besoins opérationnels.

Catégorisation technique

Description d'un EEI à partir d'un modèle hiérarchique afin d'en identifier les composants clés. Les composants identifiés par cette catégorisation sont ceux dont les informations techniques et médico-légales sont récupérées et exploitées.

Analyse des tendances

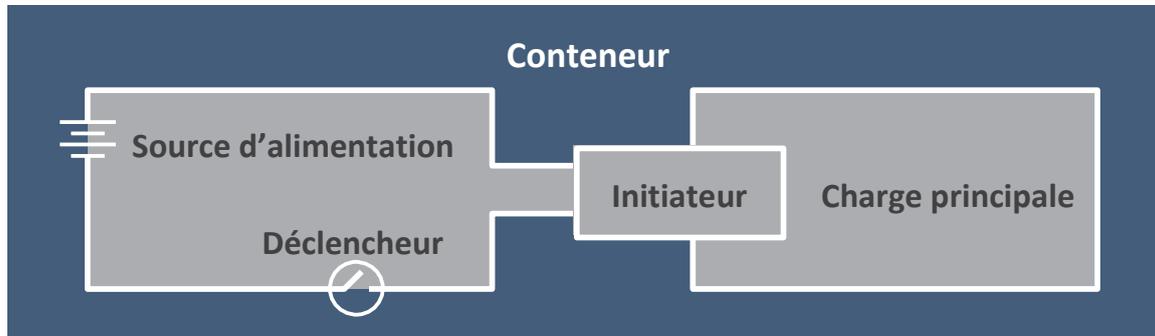
Utiliser les actions et activités antérieures pour identifier les tendances des activités ou des comportements.

Une fois identifiés, ces modèles peuvent être utilisés pour prévoir les futures attaques ou incidents et planifier les activités de renseignement, surveillance, et reconnaissances ainsi que les formations.

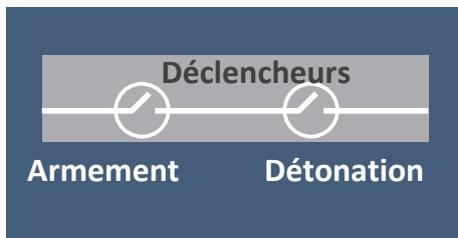
Remise

Un évènement où un EEI ou un de ses composants est remis à l'autorité compétente.

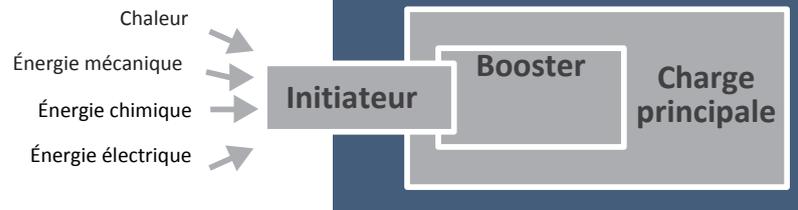
Les cinq composants communs à la plupart des EEI modernes.



Parfois, on trouve plusieurs déclencheurs reliés



Parfois, il y a un booster dans la chaîne de mise à feu d'un EEI



DEUX aspects pour comprendre un évènement
EEI :

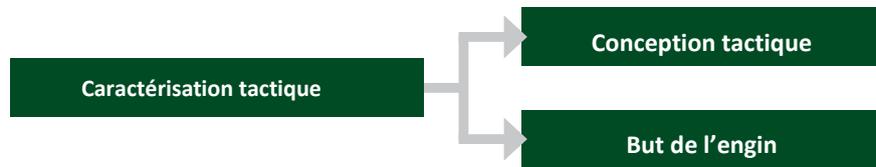
5

1. CARACTÉRISATION TACTIQUE

2. CATÉGORISATION TECHNIQUE

CARACTÉRISATION TACTIQUE

La façon dont un événement EEI est planifié et réalisé (conception tactique) et l'effet escompté (but de l'engin).



CONCEPTION TACTIQUE

La conception spécifique d'une attaque par EEI – comprenant mais ne se limitant pas à :

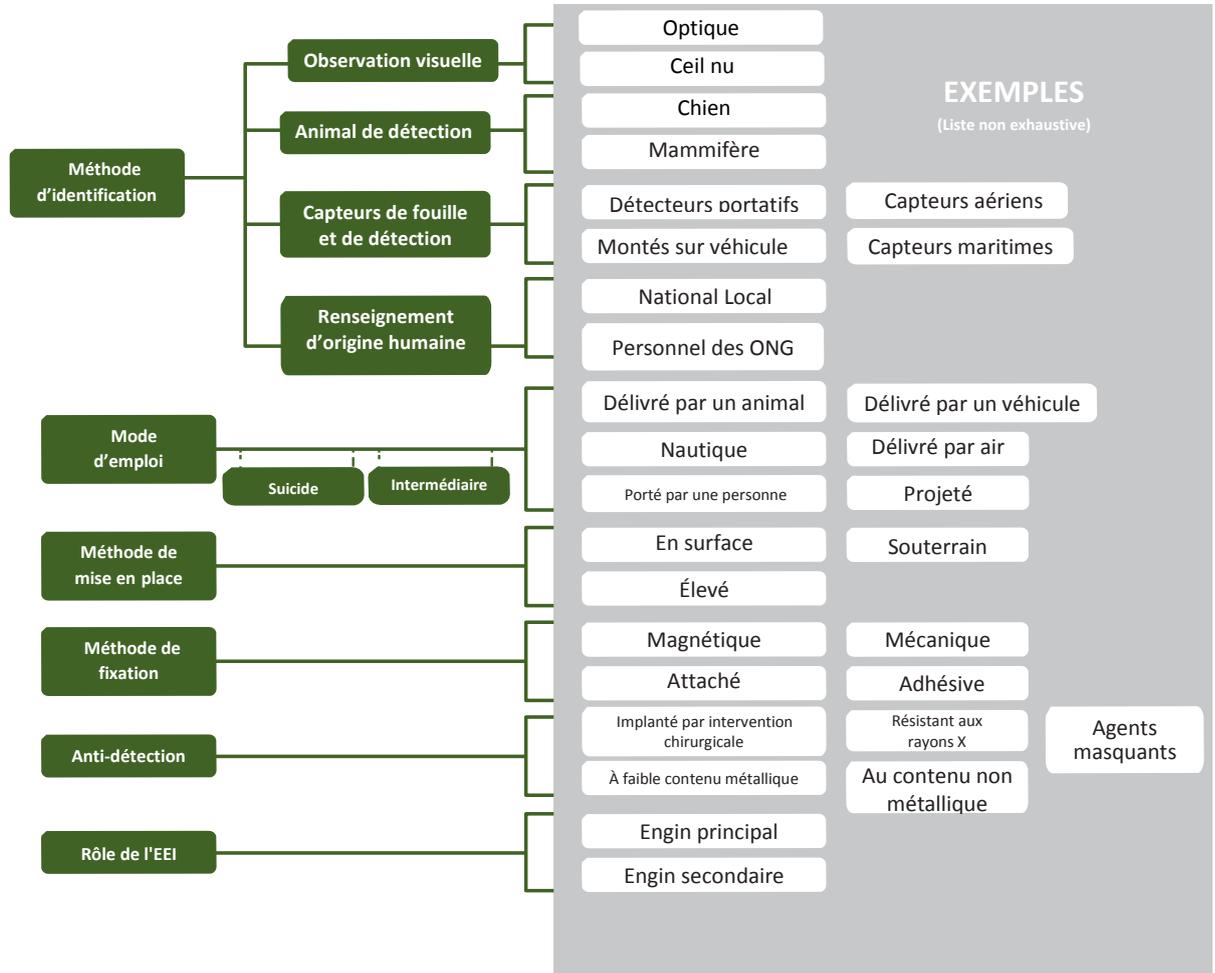
la position de l'EEI, le type d'EEI, le type de tronçon routier, la technique de camouflage, l'emploi d'engins secondaires, l'heure de l'attaque, etc.

La conception tactique répond aux questions :

- Pourquoi ici ?
- Pourquoi maintenant ?
- Pourquoi de cette façon ?

Les termes employés pour décrire un type particulier d'engin ou un de ses composants (par ex. véhicule piégé) sont souvent utilisés pour décrire tout ou une partie de la conception tactique.

- Méthode d'identification
- Méthode d'emploi
- Méthode de mise en place
- Méthode de fixation
- Anti-détection
- Rôle de l'EEI
- Géographie de l'attaque
- Conditions environnementales de l'évènement
- Parasites atmosphériques de l'évènement



CONCEPTION TACTIQUE

EEl délivré par air

Un EEl délivré par un véhicule aérien ou dissimulé dedans.

EEl délivré par un animal

Un EEl délivré par un animal.

Géographie de l'attaque

Une description du tronçon routier, des bâtiments, du feuillage, etc.

Comprendre la géographie peut indiquer l'utilisation du paysage par l'attaquant pour canaliser la réponse tactique de sa cible, la ralentir ou empêcher toute poursuite des auteurs de menace et toute surprise stratégique.

Élevé

Un EEl mis en place en hauteur : suspendu sous un pont routier, sur un toit, etc.

Emplacement

Description de l'endroit où un EEl a été placé pour attaquer la cible visée.

Masse nette d'explosif estimée

Estimation de la masse de la charge principale dérivée de l'observation des effets et des caractéristiques du cratère.

Renseignement d'origine humaine

Information transmise par avance et/ou de manière confidentielle concernant un EEl, des matériels y afférents ou des personnes impliquées. Cette information peut être reçue, entre autres, de la population locale ou de son gouvernement, des agences de renseignement, ou d'une source interne.

Parasites atmosphériques de l'évènement

Description du comportement de la population civile face à un événement EEl. Ceci comprend l'humeur, l'absence ou la présence, des changements par rapport à des comportements déjà observés, etc.

Conditions du milieu

Description des conditions entourant l'évènement, y compris les conditions météorologiques comme la température, les précipitations, le brouillard, la poussière, etc.

Méthode d'emploi

Description de la façon dont un EEl a été employé.

Méthode d'identification

Façon par laquelle une unité a localisé un engin, des composants ou une arme improvisée par le biais de l'observation visuelle, d'un animal de détection, d'un capteur ou d'une information d'origine humaine.

Engin explosif improvisé porté par une personne (PBIED)

Un EEI porté, transporté ou gardé par une personne, de gré ou de force.

EEI principal

Le premier de deux EEI ou plus qui ont été rencontrés ou détonés. Les EEI suivants seront marqués par ordre de découverte.

Intermédiaire

Personne agissant, involontairement ou contre son gré, comme moyen de livraison d'un EEI.

Rôle de l'EEI

Identifier l'emploi des EEI par l'ennemi en les catégorisant en attaque primaire, secondaire ou subséquente.

Capteurs de fouille et de détection

Équipements destinés à détecter, mesurer et -possiblement- indiquer et/ou enregistrer des objets et des activités au moyen d'énergie ou de particules émises, réfléchies, ou modifiées par des objets, dans le but d'identifier des activités EEI.

Engin secondaire

Un EEI supplémentaire utilisé pour attaquer des individus ou des véhicules après l'évènement initial.

Anti-détection

Méthodes et technologies intégrées à la fabrication et l'emploi d'un EEI dans le but de déjouer les méthodes de détection ou d'identification ainsi que les tactiques, techniques et procédures amies.

EEI suicide

Un EEI déclenché par l'assaillant à un moment de son choix conduisant délibérément à sa mort. Cette action peut faire partie de l'attaque ou viser à empêcher la capture de l'assaillant.

CONCEPTION TACTIQUE (suite)

12

EEl ventral

Un type d'EEl destiné spécifiquement à cibler le dessous d'un véhicule.

EEl délivré par véhicule (VBIED)

Un EEl délivré par un véhicule terrestre ou dissimulé dedans.

Observation visuelle

Obtenu ou maintenu par vue, réalisé ou exécuté uniquement par la vue, et se référant à, ou employant des supports visuels.

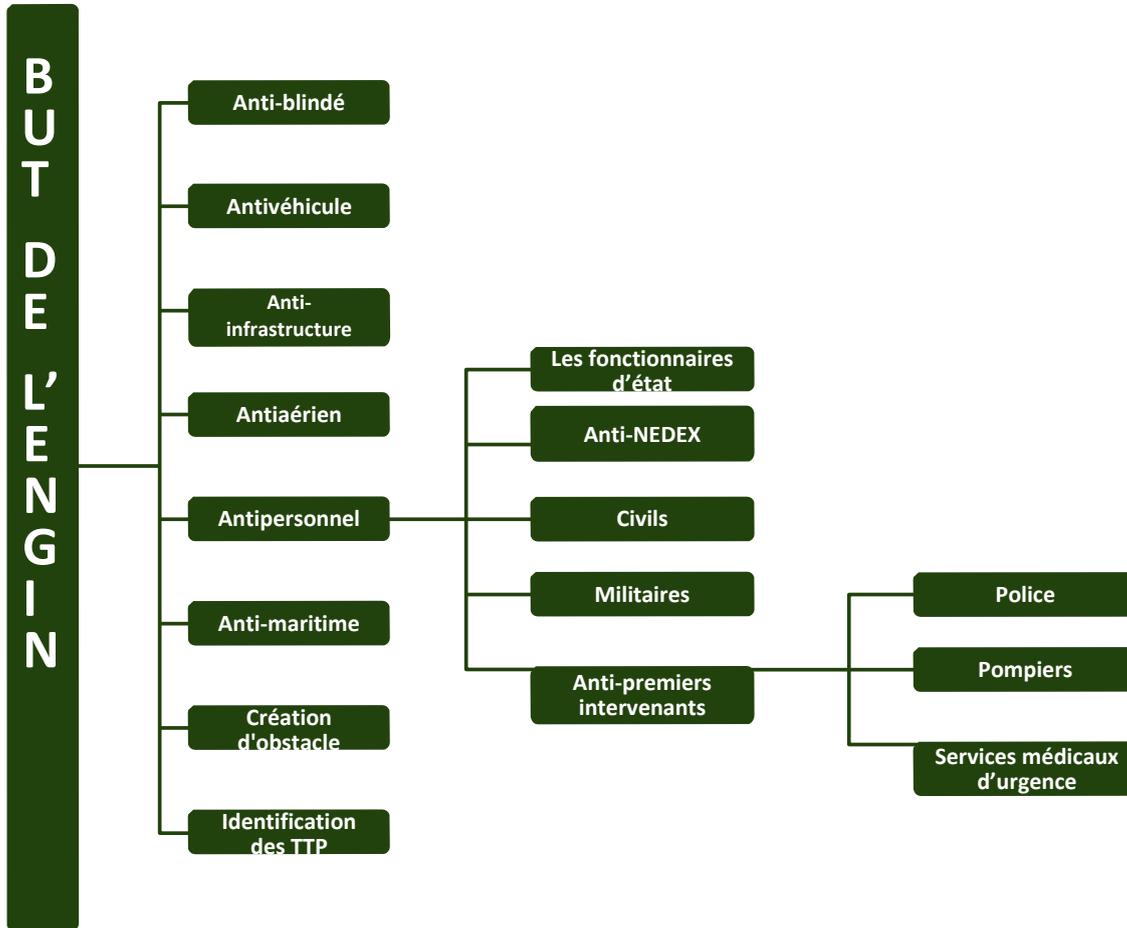
EEl délivré par voie nautique (WBIED)

Un EEl délivré par un véhicule nautique ou dissimulé dedans.

BUT DE L'ENGIN

L'effet tactique,
immédiat ou direct,
causé par l'EEI.

- Méthode d'identification
- Anti-blindé
- Antivéhicule
- Anti-Infrastructure
- Antiaérien
- Antipersonnel
- Anti-maritime
- Création d'obstacle
- Identification des TTP



BUT DE L'ENGIN

Antiaérien

Un EEI essentiellement destiné à endommager ou détruire un avion et/ou sa charge utile.

Anti-blindé

Un EEI qui utilise un effet explosif directionnel destiné à percer les véhicules blindés.

Anti-NEDEX

Un EEI essentiellement destiné à tuer ou blesser le personnel de NEDEX ou à contrer les procédures de neutralisation.

Anti-premiers intervenants

Un EEI essentiellement destiné à tuer ou blesser les premiers intervenants tels que les forces de l'ordre (police, gendarmerie), le personnel médical et les pompiers.

Anti-Infrastructure

Un EEI essentiellement destiné à endommager ou détruire une infrastructure physique telle que les gazoducs, les tours de télécommunication, les ponts, les bâtiments, les lignes et/ou les installations de service comme les transformateurs électriques ou les stations de pompage d'eau.

Anti-maritime

Un EEI essentiellement destiné à endommager ou détruire un navire et/ou sa charge utile.

Antipersonnel

Un EEI essentiellement destiné à tuer ou blesser des personnes.

Antivéhicule

Un EEI essentiellement destiné à endommager ou détruire des véhicules. Il n'est pas destiné à percer le blindage d'un véhicule.

Création d'obstacle

Un EEI essentiellement destiné à créer un obstacle pour entraver un mouvement ou le canaliser vers un endroit prédéterminé ; généralement dans le cadre d'une attaque complexe ou d'une embuscade.

Identification des TTP

Un EEI essentiellement destiné à faire réagir les forces afin d'apprendre et de comprendre les tactiques employées. Ces connaissances sont alors exploitées par l'assaillant pour planifier de nouvelles attaques intégrant les leçons tirées afin d'infliger des pertes supplémentaires ou de contourner les contremesures. La détonation de l'EEI n'est pas nécessaire, dans ce cas. Une fausse alerte intentionnelle peut servir à identifier les TTP.

DEUX aspects pour comprendre un évènement EEI :

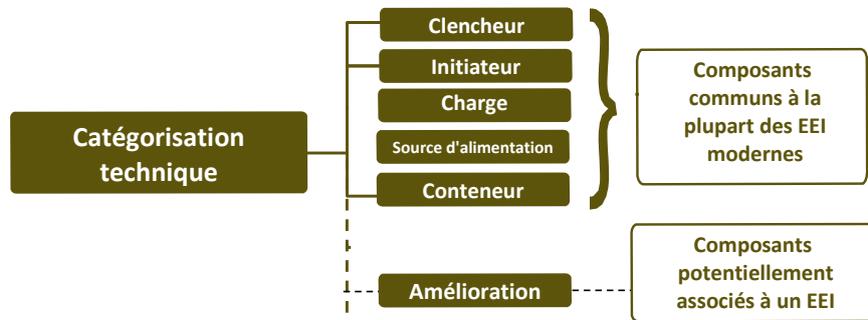
1. CARACTÉRISATION TACTIQUE

2. CATÉGORISATION TECHNIQUE

CATÉGORISATION TECHNIQUE

Description d'un EEI à partir d'un modèle hiérarchique afin d'en identifier les composants clés.

Les composants identifiés par cette catégorisation sont ceux dont les informations techniques et médico-légales sont récupérées et exploitées.



DÉCLENCHEUR

U dispositif servant à établir, à rompre ou à modifier un raccordement dans un EEI.

Un seul déclencheur peut avoir plusieurs fonctions (c.-à-d., armement et détonation).

Le déclencheur de détonation de l'EEI permet de déterminer le type de ce dernier par catégorie (télécommande / à retardement / activé par la victime). Le cas échéant, le déclencheur d'armement doit également être classé par catégorie.

En catégorisant les déclencheurs, il est important de comprendre qu'ils peuvent être configurés de plusieurs façons. La configuration observée du déclencheur doit être prise en considération lors de la catégorisation de l'EEI. En outre, la même configuration des composants peut fonctionner de plusieurs manières.

- Déclencheur de détonation
- Déclencheur d'armement

- Télécommande
- A retardement
- Activé par la victime

DÉCLENCHEUR

Déclencheur de détonation

Déclencheur d'armement

Télécommande

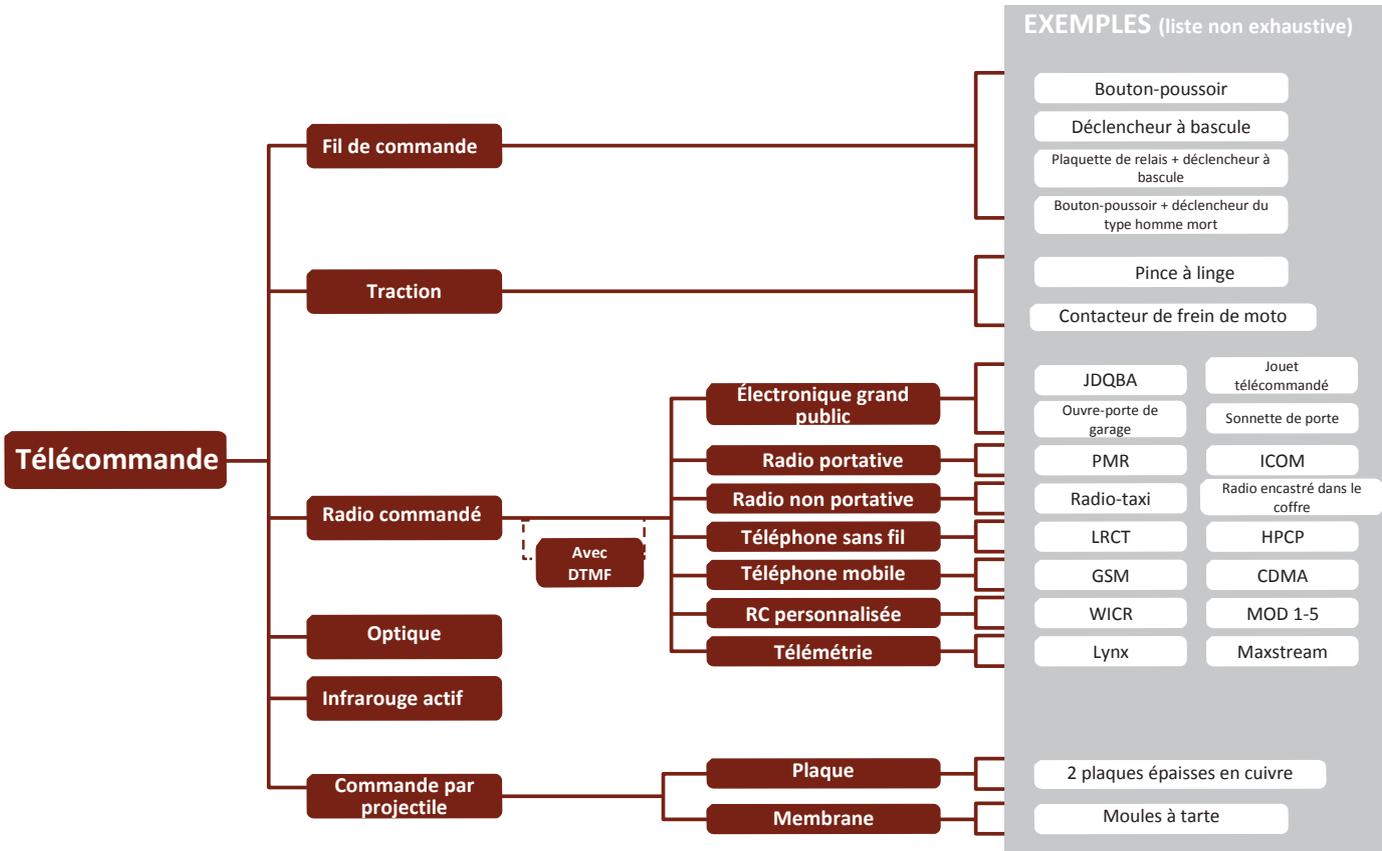
Déclencheur à retardement

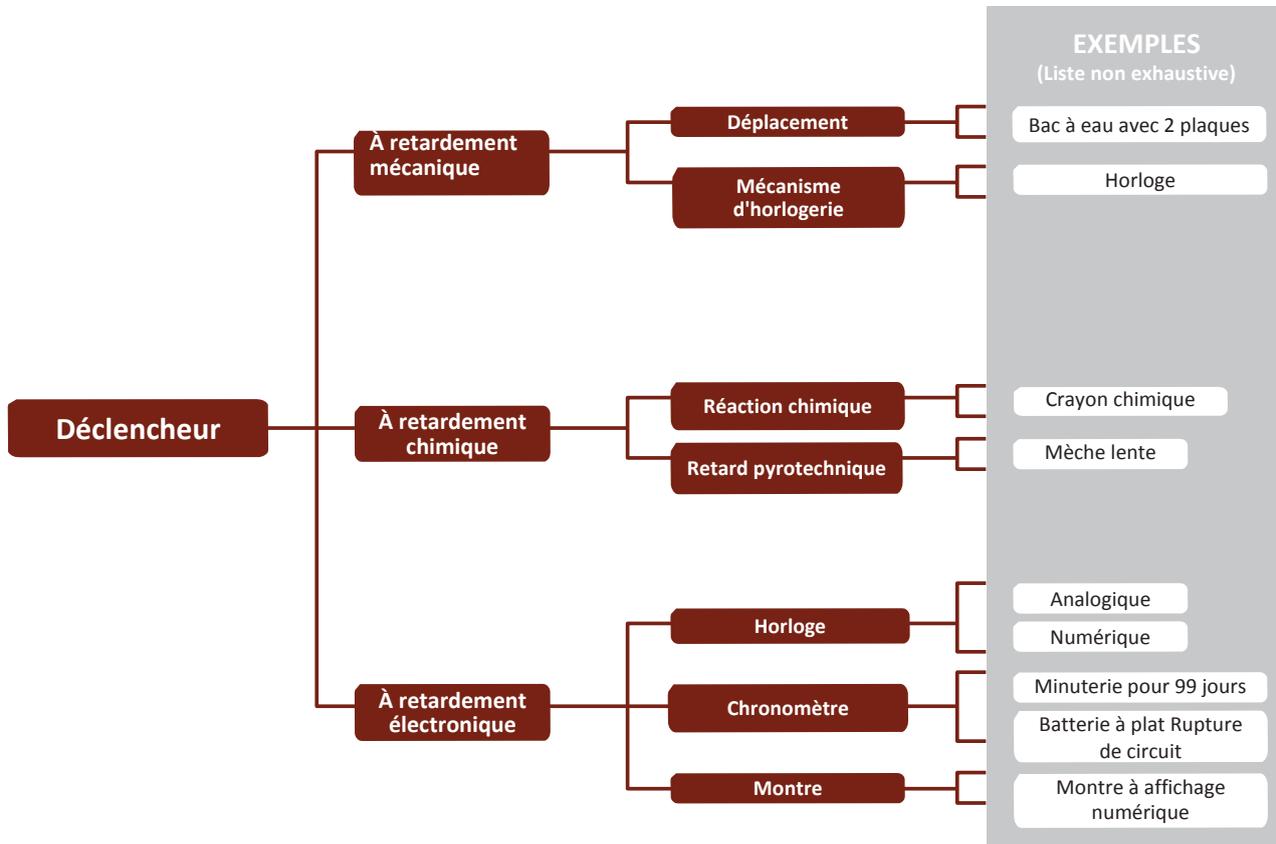
Activé par la victime

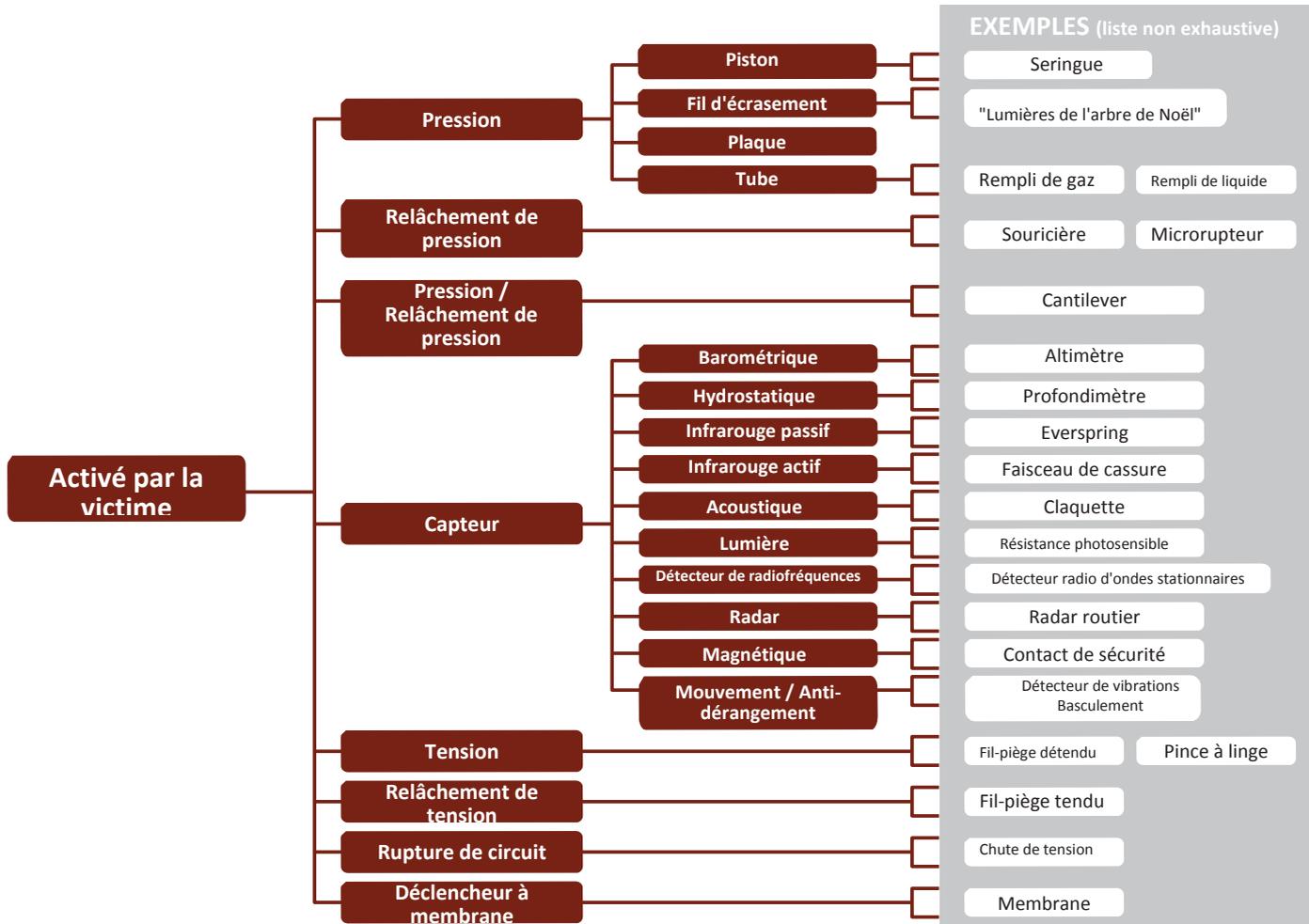
Suite à la page 25

Suite à la page 26

Suite à la page 27







DECLENCHEUR

Acoustique

Un capteur qui détecte passivement la présence de sons et l'utilise pour activer un EEI.

Infrarouge actif

Un capteur qui émet un rayon infrarouge à un récepteur en formant un lien invisible dont la coupure déclenche l'EEI. Ces capteurs agissent comme une version électronique d'un fil-piège.

Déclencheur d'armement

Un déclencheur qui empêche l'armement d'un EEI jusqu'à ce que certains critères aient lieu. Il affecte ensuite l'armement et faisant fonctionner l'EEI.

Barométrique

Un capteur qui joue le rôle d'un déclencheur à travers la mesure de la pression atmosphérique (eau/air).

Réaction chimique

Un déclencheur qui utilise le délai de réaction des composés chimiques pour retarder l'initiation de la chaîne de mise à feu.

Mécanisme d'horlogerie

La partie interne d'une horloge utilisée de façon improvisée pour initier un EEI.

Rupture de circuit

Un déclencheur qui utilise un circuit conçu pour détecter une coupure dans un circuit actif en mesurant le voltage ou l'ampérage du circuit cible (coupure d'un fil ou batterie à plat).

Télécommandé

Un type de déclencheur qui est activé par l'assaillant afin de contrôler le moment de l'initiation.

Commande par projectile

Utilisation d'une cartouche d'armes de petit calibre pour fermer le circuit à travers la pénétration de 2 plaques métalliques. Ceci permet de créer une distance de sécurité entre le poste de tir et le point de contact.

Engin explosif improvisé à activation par fil

Un déclencheur où le poste de tir et le point de contact se trouvent dans des endroits séparés mais sont reliés par une longueur de fil. Un fil de commande peut comprendre plusieurs sources d'énergie se trouvant à proximité à la fois du poste de tir et du point de contact afin de surmonter la résistance due à la longueur du fil.

Électronique grand public

Appareils radiocommandés simples, disponibles sur le marché des consommateurs (il ne s'agit pas d'appareils conçus spécifiquement à des fins de télécommunications).

Fil d'écrasement

Point(s) de contact répartis le long d'un fil et qui déclenchent l'EEI quand ils sont écrasés.

Radiocommande personnalisée

Un circuit imprimé spécialement conçu pour radiocommande.

Déplacement

Déclencheur utilisant une cruche ou un autre récipient, avec deux contacts, un fixe et un flottant. A mesure que la substance se dissipe ou remplit le récipient, les contacts se touchent et ferment le circuit.

Double tonalité multifréquence

(DTMF) Jumelage d'un émetteur et d'un récepteur utilisant une double tonalité et un matériel multifréquence qui permet un armement et une détonation précis, empêchant toute mise à feu non désirée.

Déclencheur de détonation

L'élément qui déclenche la chaîne de mise à feu.

Hydrostatique

Déclencheur conçu pour fermer un circuit ou forcer une action mécanique en changeant la pression d'un liquide.

Détecteur de luminosité / photo-électrique

Un capteur jouant le rôle d'un déclencheur qui détecte les changements dans le niveau de lumière ambiante (baisse ou augmentation de la luminosité).

Téléphone sans fil à longue portée

Un déclencheur utilisant un téléphone sans fil ayant la capacité de transmettre, depuis sa base, un signal à une portée significativement plus importante que celle d'un téléphone sans fil.

Magnétique

Déclencheur de proximité utilisant le champ magnétique pour armer ou déclencher un EEI. Il peut détecter un champ actif et fermer le circuit à la présence d'une perturbation ou réagir à la proximité d'un champ magnétique.

Membrane

Un déclencheur comprenant deux couches métalliques séparées par un isolant qui déclenche l'EEI lorsqu'il est perforé ou qu'une pression est appliquée.

DÉCLENCHEUR (suite)

Mouvement / Anti-dérangement

Un déclencheur qui provoque la mise en contact de deux éléments résultant en la fermeture d'un circuit lorsqu'un EEI est dérangé (inclinaison, vibration).

Infrarouge passif

Un déclencheur qui détecte les mouvements d'une source de chaleur. Lorsque le changement dans la température ambiante est détecté, le capteur fait office de déclencheur pour mettre à feu l'EEI.

Piston

Un déclencheur utilisant un piston, comme celui qu'on trouve dans une seringue, où l'application d'une pression sur la tête de l'engin repousse le piston vers le bas, déclenchant l'EEI.

Pression

Déclencheur conçu pour fonctionner lorsqu'une pression est appliquée dans une direction prédéterminée (plaque, tube, piston, fil d'écrasement).

Pression et relâchement de pression

Une méthode par laquelle l'application ou la réduction de la pression active l'engin.

Relâchement de pression

Un déclencheur permettant d'activer l'engin suite à une réduction de la pression.

Traction

Déclencheur qui fonctionne lorsqu'une personne applique une tension sur un mécanisme de mise de feu – par exemple en tirant un ressort. Cette tension permettra de libérer un percuteur ou d'activer un déclencheur électrique ou électronique.

Retard pyrotechnique

Engin pyrotechnique ajouté à un système d'amorçage et destiné à transmettre la flamme d'ignition avec un retard prédéterminé.

Radar

Un capteur qui détecte les signaux et puissances radar, généralement dans un périmètre déterminé, afin de déclencher un EEI.

Engin explosif improvisé

télécommandé Un déclencheur initié par voie électronique sans fil composé d'un émetteur et d'un récepteur.

Détecteur de radiofréquences

Capteur qui détecte passivement les signaux et puissances radio, généralement dans un périmètre déterminé, afin de déclencher un EEI.

Capteur

Déclencheur utilisé pour détecter les variations de chaleur, de luminosité, de mouvement, de vibration, de fréquence électromagnétique, de son ou de champ magnétique.

Téléométrie

Déclencheur utilisant deux modules de radio fréquences qui transmettent et reçoivent des données binaires.

Tension

Un déclencheur qui fonctionne lorsqu'une tension est exercée sur un mécanisme de mise de feu – par exemple lorsqu'un fil-piège est tiré. La tension permet de libérer un percuteur ou d'activer un déclencheur électrique ou électronique.

Relâchement de tension

Un déclencheur qui fonctionne par relâchement de tension, par exemple lorsqu'un fil tendu est coupé ou cassé, ce qui libère un percuteur tendu à ressort ou met deux bornes électriques en contact afin d'initier la mise à feu de l'engin.

Basculement

Déclencheur qui permet au courant de circuler jusqu'aux câbles de sortie une fois qu'une matière conductrice (par ex. le mercure ou un roulement à billes) a bougé assez (vers le haut/bas, la gauche/droite) pour toucher les contacts du déclencheur et fermer le circuit.

Déclencheur à retardement

Un type de déclencheur qui fonctionne après un délai prédéterminé. Utilisé largement pour cibler les infrastructures.

Déclencheur à retardement chimique

Un déclencheur à retardement chimique utilisant un produit corrosif avec un taux de décomposition connu, destiné à détruire une retenue physique dans un dispositif de déclenchement pour initier la mise à feu.

Déclencheur à retardement électronique

Un déclencheur à retardement utilisant une minuterie électrique commerciale ou improvisée ou un circuit intégré permettant d'initier la mise à feu.

Mèche lente / à retardement

Substance pyrotechnique qui brûle à une certaine vitesse et servant à transmettre une flamme à un détonateur non-électrique ou une charge à explosif déflagrant dans un délai prédéterminé.

À retardement mécanique

Un déclencheur à retardement conçu ou modifié de façon à ce que le contact entre deux parties du mécanisme ferme un circuit électrique.

EEl activé par la victime

Type d'EEl conçu pour se déclencher par les actions d'une personne peu méfiante. Ces EEl comptent sur une action précise de la cible visée pour en provoquer le déclenchement.

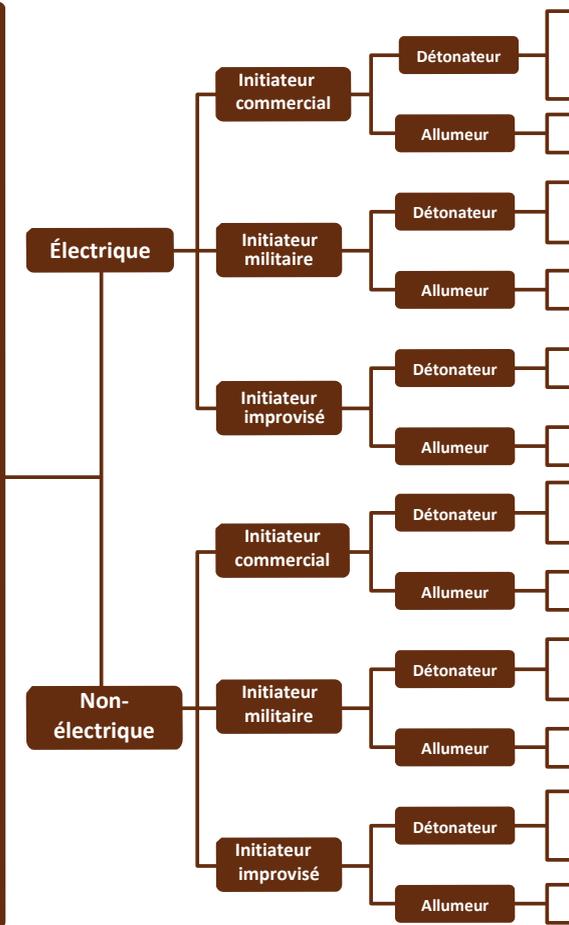
INITIATEUR

Tout composant qui peut être utilisé pour produire une détonation ou une déflagration.

Les initiateurs sont catégorisés en détonateur ou allumeurs.

- Électrique
- Non-électrique

INITIATEUR



EXEMPLES (liste non exhaustive)

Détonateur électrique standard

Détonateur électronique

Amorce à feuille explosive

A retardement

Fil à exploser

Amorce semi-conductrice

Allumeur électrique

Briquet électronique

Pétard

Détonateur électrique

Allumeur électrique pour mèche lente

Ampoule de flash + fulminate de mercure

Ampoule électrique + PETN

Clous + liège + fil + poudre flash

Fil de calibre 22 + fil de cuivre + tête d'allumette + poudre de volubilis

Détonateur simple / Détonateur non-électrique

Tube conducteur d'onde de choc

Allumeur pyrotechnique

Détonateur simple / Détonateur non-électrique

Fusée d'allumette

Percuteur + cap .22 + fusible + détonateur simple

Barreau de friction + mélange d'Armstrong

Latex de caoutchouc + acide

Hypergolique

INITIATEUR

Détonateur

Un engin contenant un explosif sensible destiné à produire une onde de détonation. Il peut être électrique ou non électrique (simple).

Électrique

Un initiateur dont le fonctionnement est provoqué par une impulsion électrique générant de la chaleur ou une étincelle.

Électronique

Un initiateur contrôlé ou opéré par le flux contrôlé d'électrons.

Fil à exploser

Un initiateur ou système dans lequel une impulsion électrique à énergie élevée est transmise par un fil à exploser, littéralement provoquant l'explosion du filament et libérant une énergie thermique et une puissance de choc capables de provoquer la détonation d'une matière explosive relativement peu sensible placée en contact avec le filament.

Chaleur

Type d'initiateur qui sert d'élément de mise à feu grâce à l'application de la chaleur. Ceci peut inclure l'application directe d'une source de chaleur sur un explosif sensible.

Allumeur

Dispositif conçu pour produire une flamme ou une étincelle, utilisé pour initier une chaîne de mise à feu.

Ampoule électrique / ampoule de flash

Dispositifs utilisés comme initiateurs électriques qui impliquent l'utilisation improvisée de la lampe à incandescence pour la mise à feu d'explosifs primaires ou déflagrants.

Non électrique

Un initiateur qui utilise une source d'énergie autre qu'électrique (friction, chimique, impact).

Percussion

Un initiateur qui sert d'élément d'allumage lorsqu'il est frappé par un dispositif mécanique.

Tube conducteur d'onde de choc

Tube plastique souple de polymère extrudé couvert d'une couche d'explosif brisant en poudre, déposé sur sa surface interne, qui propage une onde de détonation au détonateur.

INITIATEUR (suite)

30

Mèche lente / à retardement

Substance pyrotechnique qui brûle à une certaine vitesse et servant à transmettre une flamme à un détonateur non-électrique ou une charge à explosif déflagrant dans un délai prédéterminé.

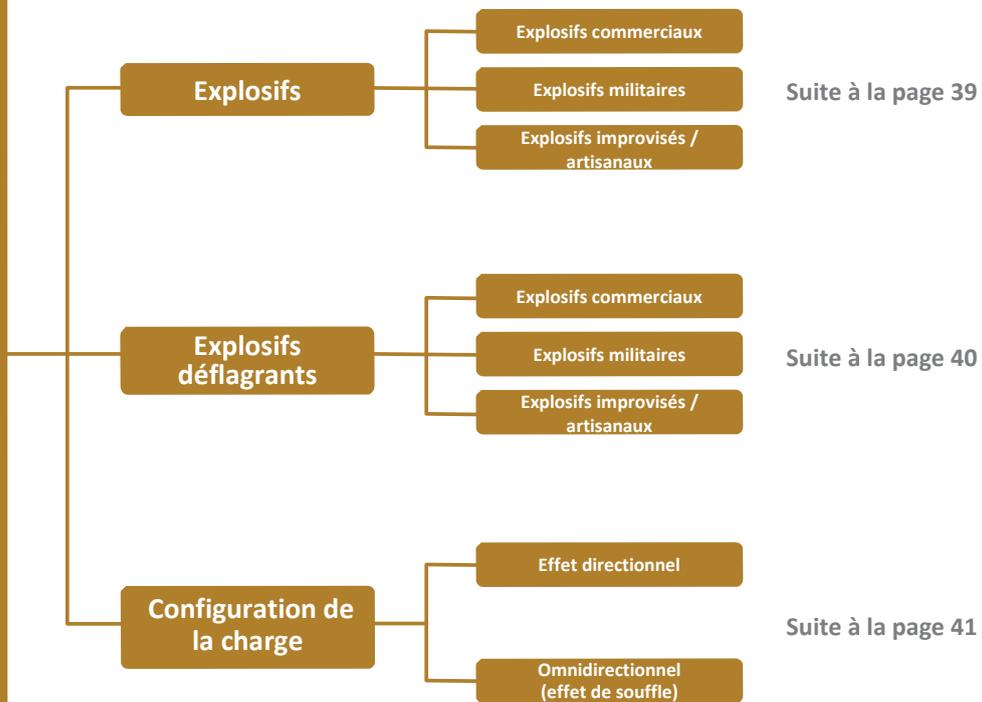
CHARGE PRINCIPALE

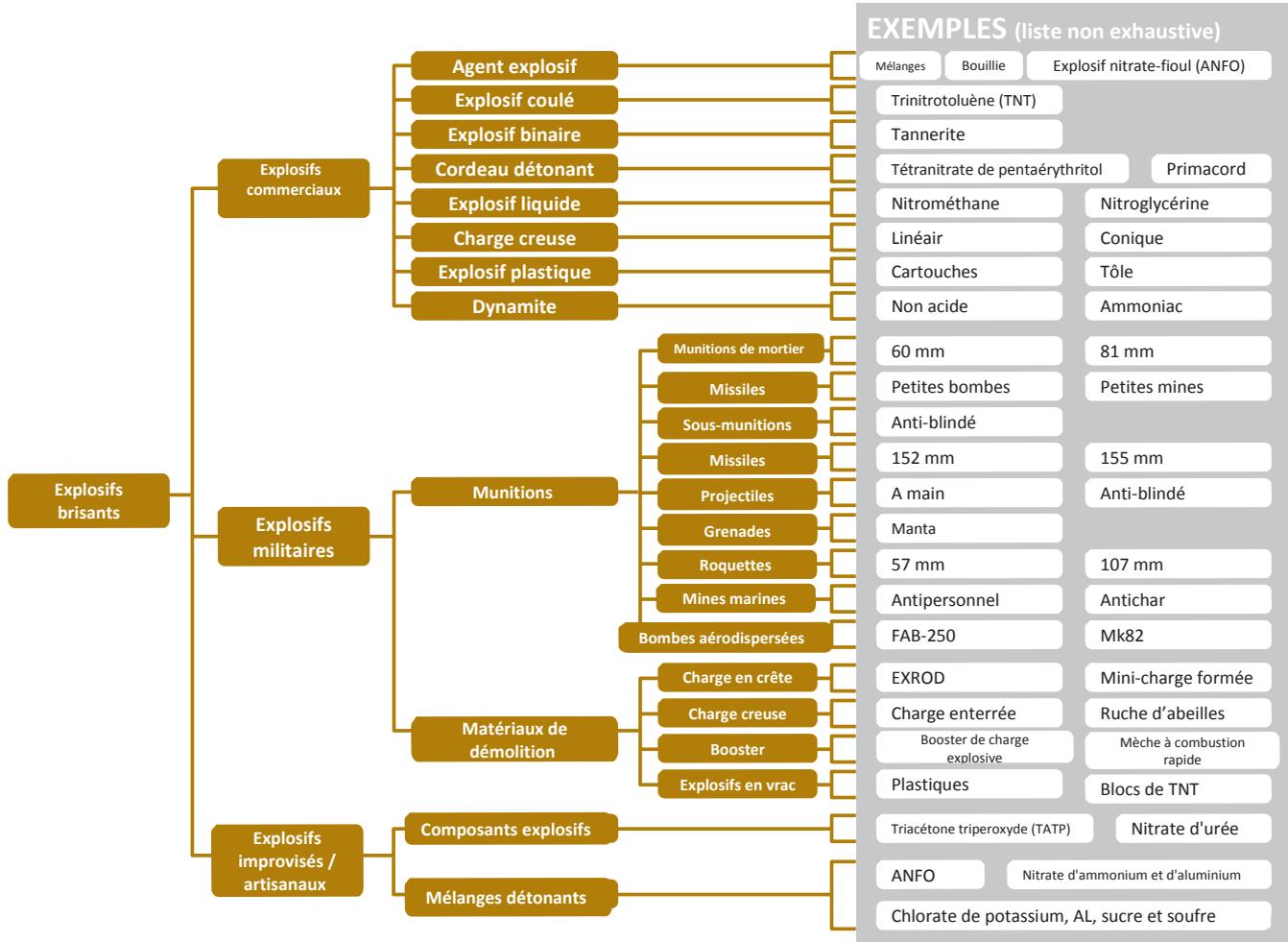
Charge explosive ayant pour but de produire le résultat final dans une munition.

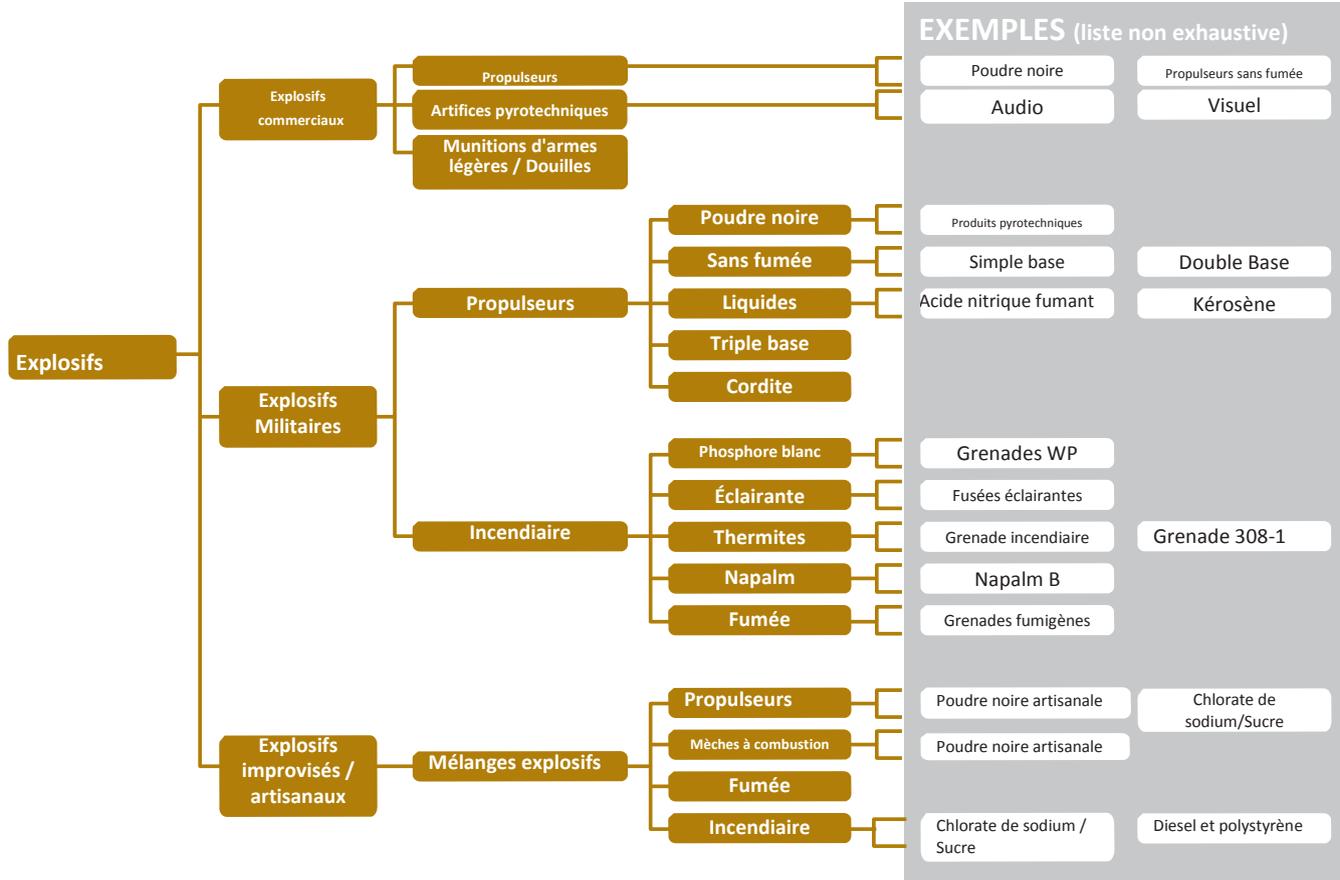
- Explosifs brisants
- Explosifs déflagrants
- Configuration de la charge principale

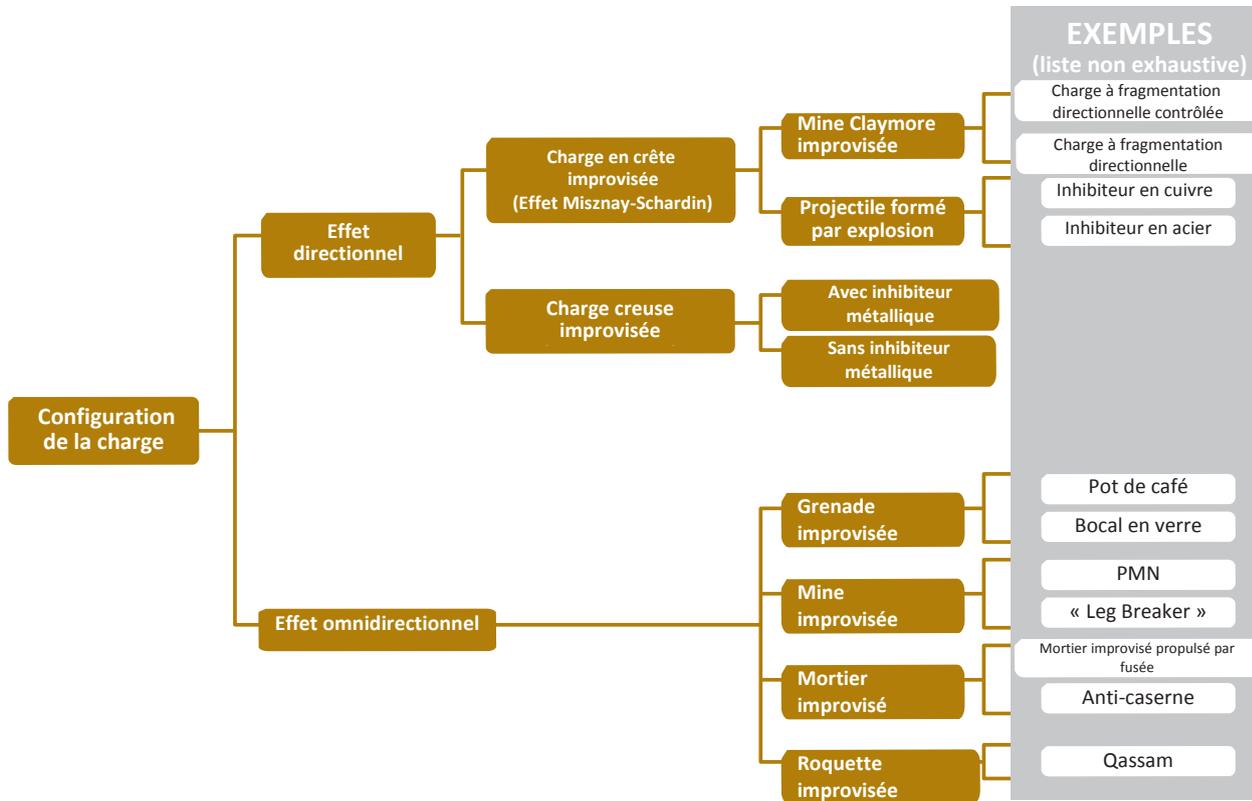
Exemples de résultats finaux:
éclatement d'une enveloppe pour produire un effet de souffle et de fragmentation, éclatement d'une boîte à mitraille pour disperser des projectiles secondaires ou produire d'autres effets pour lesquels la munition a été conçue.

**C
H
A
R
G
E

P
R
I
N
C
I
P
A
L
E**







CHARGE PRINCIPALE

Bombe aérodispersée

Engin explosif largué depuis un aéronef. Il peut contenir un liquide inflammable avec une charge d'éclatement, une composition éclair ou une charge d'éclatement.

Explosif binaire

Un explosif formé par le mélange de deux matériaux non explosifs (un oxydant et un combustible).

Artifices de tir

Les engins et matériaux utilisés dans la détonation. Parmi les exemples, on trouve : les pinces à sertir, gaines de bourrage, exploseurs, et vérificateurs de ligne.

Agent explosif

Matériau explosif qui répond à des critères spécifiques de sensibilité à la mise à feu. Il s'agit généralement d'un explosif non détonateur.

peu sensible qui nécessite l'utilisation d'un relais d'amorçage pour détoner. L'agent explosif peut être configuré sous forme de cartouches ou en vrac préparé pour utilisation sur site sans emballage.

Booster

Un élément explosif brisant si sensible qu'on peut le déclencher par de petits éléments explosifs et assez puissants pour provoquer la détonation de la charge principale (initiateur >> booster >> charge principale).

Explosifs en vrac

Charges explosives fabriquées se trouvant dans leur emballage d'origine ou ayant été retirées d'armes ou de munitions.

Explosif coulé

Tout explosif coulé sous forme liquide puis solidifié.

Explosifs commerciaux Explosifs produits à des fins commerciales, industrielles ou de loisir.

Cordeau détonant

Une gaine souple et étanche contenant un explosif brisant destiné à transmettre l'onde de détonation.

Effet directionnel

Type de configuration de la charge principale où l'effet explosif est propulsé dans une direction désirée.

Dynamite

Explosif brisant utilisé pour la détonation combinant essentiellement de la nitroglycérine, de la nitrocellulose, du nitrate d'ammonium, du nitrate de sodium et des composants carbonés.

Composants explosifs Les composants explosifs sont des substances homogènes dont les molécules contiennent l'oxygène, le carbone et l'hydrogène nécessaires à la combustion.

Projectile formé par explosion

Une configuration spécifique de la charge principale comportant une charge explosive avec une plaque de métal de forme concave qui, sous la force de la charge, se transforme en un projectile perforant à grande vitesse.

Mélange explosif de carburant et d'oxydant (FOX)

Un mélange explosif de carburant et d'oxydant qui déflagre (combustion très rapide) ou détone créant une onde d'explosion.

Explosif brisant

Un composant chimique ou un mélange capable de supporter ou maintenir une onde de détonation. Les explosifs brisants n'exigent pas le confinement puisqu'ils ont une combustion instantanée qui produit la chaleur, le gaz, une expansion rapide de la matière, et une onde de détonation/choc.

Mine Claymore improvisée

Arme improvisée, militaire ou artisanale, conçue pour que l'explosion projette des roulements à billes dans une direction désirée.

Explosifs improvisés (EI) / Explosifs artisanaux

Mélanges ou composants explosifs non standard qui ont été formulés ou synthétisés à partir d'ingrédients disponibles. Les explosifs artisanaux sont souvent employés en l'absence d'explosifs commerciaux ou militaires.

Grenade improvisée

Une arme improvisée, incorporant des éléments militaires ou artisanaux, conçue pour exploser quand un dispositif de sécurité est retiré (normalement lancée à main mais peut être projetée).

Mortier improvisé

Une arme improvisée incorporant des éléments militaires ou artisanaux et conçue pour projeter une charge explosive vers sa cible.

CHARGE PRINCIPALE (SUITE)

38

Roquette improvisée

Une arme improvisée incorporant des éléments militaires ou artisanaux et conçue pour projeter une charge explosive vers sa cible.

Incendiaire

Mélanges chimiques et liquides inflammables qui causent un incendie.

Explosif liquide

Matériau explosif à l'état liquide. Parmi les exemples, on trouvera les esters de l'acide nitrique (ex. nitroglycérine, nitroglycol) et le dinitrate d'éthylène glycol.

Explosifs déflagrants

Un composé chimique ou un mélange qui est conçu pour déflagrer (combustion rapide) et dont l'explosion nécessite généralement le confinement.

Configuration de la charge principale

Façon dont la charge principale et d'autres matériaux (généralement métalliques) sont arrangés ou conçus pour créer une arme efficace contre les personnes, les véhicules ou les structures.

Explosifs militaires

Explosifs fabriqués pour usage militaire.

Mine

Dans la guerre des mines terrestres, il s'agit d'une munition explosive conçue pour être placée sous ou sur le sol ou une autre surface, ou à proximité, et dont le déclenchement est activé par la présence, la proximité ou le contact d'une personne, d'un véhicule terrestre, d'un aéronef ou d'un bateau, y compris les engins de débarquement.

Missile

Munition autopropulsée dont la trajectoire est contrôlée en vol.

Effet Misznay-Schardin

Une caractéristique de l'explosion d'un large explosif en feuille. Le souffle de l'explosion s'éloigne directement de (perpendiculaire à) sa surface.

Munition de mortier

La munition complète, constituée du projectile et du système de propulsion, destinée à être propulsée du mortier. Le projectile comprend normalement une fusée, un corps rempli d'explosifs brisants ou d'une autre substance, un obturateur et un empennage.

Munition

Dispositif complet chargé d'explosifs, propulseurs, pyrotechniques, d'une composition d'initiation, ou encore d'agents chimiques, biologiques, radiologiques, ou nucléaires, destiné à être employé dans des opérations militaires, y compris les démolitions.

Effet Munroe

Focalisation de l'énergie d'une explosion causée par une forme conique ou concave, dans la surface de l'explosif.

Effet omnidirectionnel

Un aspect de la configuration de la charge principale où l'explosion se propage dans toutes les directions.

Explosif plastique

Explosif malléable ou flexible à température ambiante.

Charge en crête

Emploi d'un explosif pour propulser une plaque métallique en direction d'une cible, de manière à ce que la plaque reste intacte.

Projectile

Objet apte à être projeté par une force extérieure appliquée et continue en mouvement par sa propre inertie. Les projectiles peuvent avoir une variété de charges y compris des explosifs ou des produits chimiques.

Propulseur

Un explosif qui fonctionne normalement par la combustion pour produire une libération contrôlée des gaz et qu'on utilise à des fins de propulsion.

Roquette

Munition autopropulsée qui utilise la pression de gaz provoquée par la combustion rapide d'un propulseur pour transporter une charge (ogive) vers une cible désirée.

Mine marine

Engin explosif placé dans l'eau dans l'intention d'endommager ou de couler des navires ou de bloquer leur accès à une zone. Le terme mine marine ne couvre pas les engins placés sur la coque des navires ou sur les installations portuaires par du personnel opérant sous l'eau.

Charge creuse

Une configuration de la charge principale intégrant des explosifs prenant une forme choisie de manière à concentrer l'énergie explosive dans une direction particulière en utilisant l'effet Munroe afin de couper ou de percer.

Sous-munition

Toute munition qui, pour remplir sa tâche, se sépare d'une munition mère. Les sous-munitions sont classées en petites bombes, grenades, ou mines.

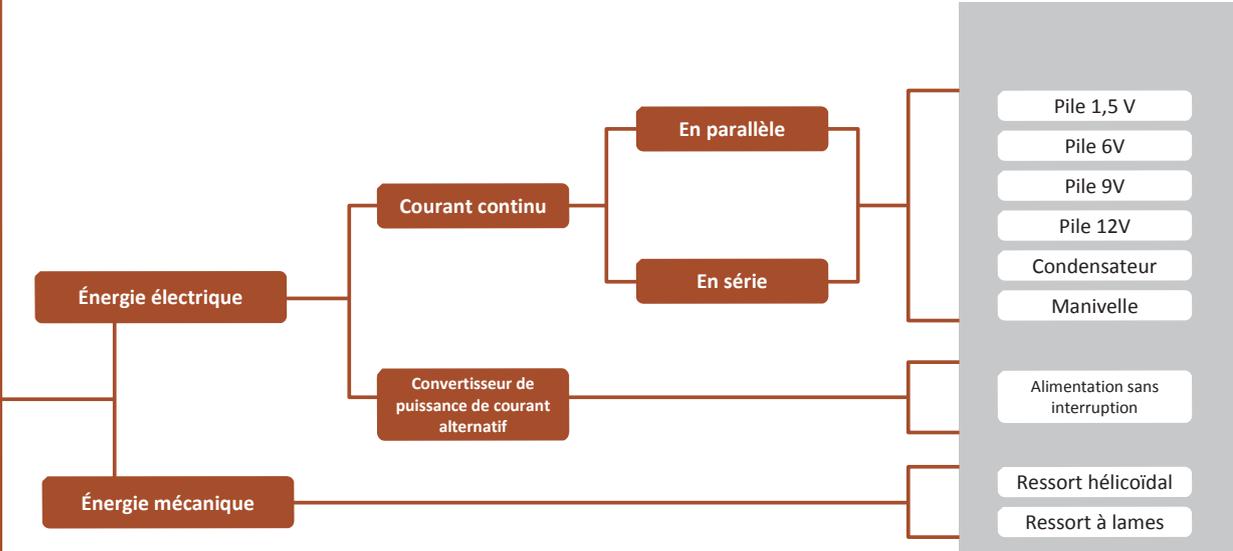
SOURCE D'ALIMENTATION

U dispositif qui emmagasine ou émet de l'énergie électrique ou mécanique. Les

- Énergie électrique
- Énergie mécanique

Principaux éléments d'information sur une source d'énergie sont : son type et sa source, le nombre de batteries et leur configuration (en série ou en parallèle), le voltage (si électrique) et comment il est connecté au reste de l'EEI.

SOURCE D'ALIMENTATION



SOURCE D'ALIMENTATION

Courant électrique Courant électrique qui circule dans les deux sens à travers un circuit et qui change de sens suivant une fréquence particulière bien définie.

Courant continu

Courant électrique qui circule à travers un circuit dans un seul sens.

En parallèle

Ensemble de batteries ou autres sources d'alimentation électrique dont les pôles positifs sont reliés entre eux de même que les pôles négatifs sont reliés entre eux ce qui a pour résultat d'augmenter le courant disponible.

En série

Ensemble de batteries ou autres sources d'alimentation électrique dont le pôle positif est relié au pôle négatif de la suivante, ce qui a pour résultat d'augmenter le voltage disponible.

Énergie mécanique

Énergie emmagasinée ou appliquée qui déclenche la mise en mouvement d'un composant d'un EEI.

Circuit série-parallèle

Une combinaison d'un ou plusieurs circuits en série et en parallèle.

CONTENEUR

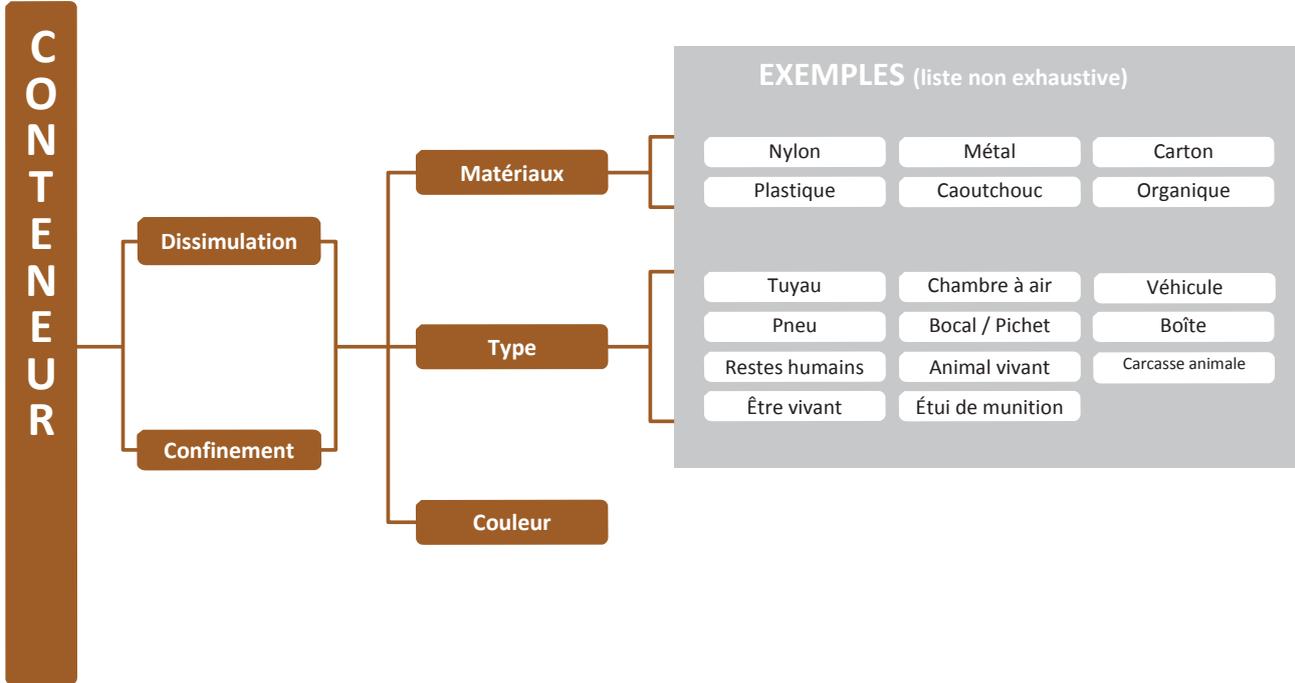
Dissimulation

Un récipient généralement utilisé pour empêcher la découverte d'un EEI par observation visuelle. Peut également servir de source de fragmentation additionnelle.

- Dissimulation
- Confinement

Confinement

Un récipient généralement utilisé pour maintenir la charge principale. Peut également servir de source de fragmentation additionnelle.

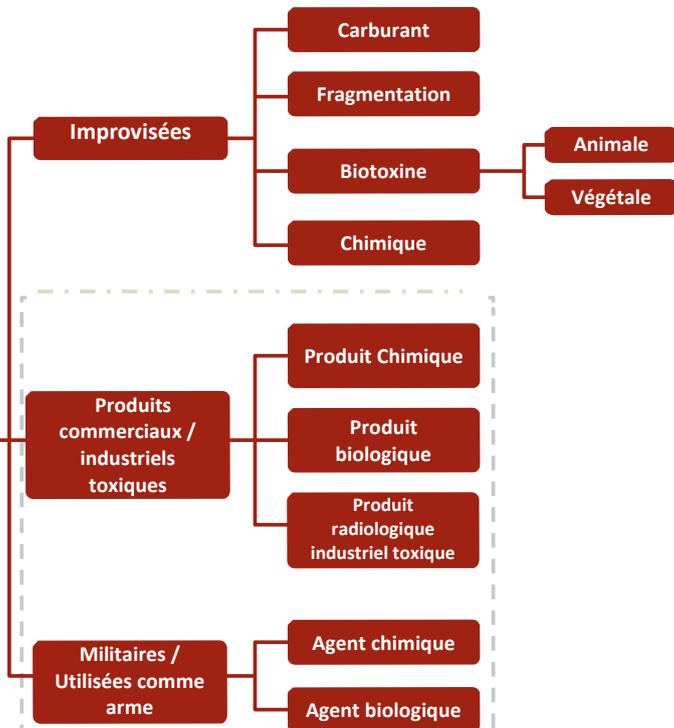


Un composant secondaire facultatif délibérément ajouté au lieu d'un risque afin de modifier les effets de l'EEI. Tout en restant effectif, l'EEI produirait un résultat mesurable différent sans cette adjonction. L'effet peut se manifester sous forme d'une destruction physique supplémentaire, une prolifération des substances dangereuses (radiation, produits chimiques, etc.), ou d'autres résultats visant à renforcer l'effet de l'EEI.

- Improvisées
- Matériaux commerciaux/industriels toxiques
- Militaires / Utilisées comme arme

La terminologie de ce lexique ne s'applique qu'aux améliorations utilisées comme effet secondaire de l'EEI, et ne comprend nullement les armes de destruction massive (ADM), où le résultat tactique principal est l'effet explosif.

A M E L I O R A T I O N S



La terminologie dans ce lexique ne s'applique qu'aux améliorations utilisées comme effet secondaire de l'EEL, et ne comprend nullement les armes de destruction massive (ADM), où le résultat tactique principal est l'effet explosif.

AMÉLIORATIONS

Biotoxine

Substance toxique produite ou obtenue à partir de plantes ou d'animaux.

Agent biologique

Un microorganisme pouvant causer des maladies chez les personnes, les plantes, les animaux ou détériorer des équipements.

Agent chimique

Substance chimique destinée à un emploi militaire [et] prévue pour tuer, blesser gravement ou immobiliser, essentiellement par ses effets physiologiques. Le terme exclut les agents antiémeutes (dans le cas d'emploi dans le cadre de l'application de la loi), les herbicides, la fumée et les flammes.

Fragmentation

Petits objets destinés à éclater sous l'action d'une force explosive.

Carburant

Matériel incendiaire conçu pour améliorer la combustion et l'effet visuel de l'engin.

Engin de dispersion radiologique

Assemblage ou processus improvisé, autre qu'un engin explosif nucléaire, conçu pour répandre des matériaux radioactifs afin de détruire, endommager ou blesser.

Produit biologique industriel toxique

Tout produit biologique fabriqué, utilisé, transporté ou stocké à des fins industrielles, médicales ou commerciales et qui pose un risque infectieux ou toxique.

Produit Chimique Industriel Toxique

Produit chimique développé ou fabriqué pour utilisation dans les opérations industrielles ou les recherches par l'industrie, le gouvernement, ou le monde universitaire. Par exemple : les pesticides, les produits pétrochimiques, les engrais, les corrosifs, les poisons, etc. Ces produits chimiques ne sont pas principalement fabriqués dans le but précis d'infliger des pertes humaines ou de mettre en danger l'équipement, les installations ou les zones destinés à l'utilisation humaine. Le cyanure d'hydrogène, le chlorure de cyanogène, le phosgène, et la chloropicrine sont des produits industriels chimiques qui peuvent aussi être des agents chimiques à usage militaire.

AMÉLIORATIONS (suite)

48

Produit toxique industriel

Un terme générique désignant les substances toxiques ou radioactives sous forme solide, liquide, d'aérosol ou gazeuse, qui peuvent être utilisés ou stockés à des fins industrielles, commerciaux, médicaux, militaires ou d'emploi domestique. Un produit industriel toxique peut être chimique, biologique ou radioactif, et on peut le décrire comme produit chimique industriel toxique, produit biologique industriel toxique, ou produit radiologique industriel toxique.

Produit radiologique industriel toxique

Tout produit radiologique fabriqué, employé, transporté ou stocké à des fins industrielles, médicales ou commerciales. Par exemple : barres de combustible usées, sources médicales, etc.

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de la page
Capteur acoustique	Acoustic	Capteur passif qui réagit à la variation du champ acoustique pour initier un EEI.	23
Système de déclenchement actif à infrarouge	Active Infrared	Ensemble formé d'un émetteur et d'un capteur reliés par un rayon infrarouge. Lorsque ce rayon est perturbé ou interrompu l'EEI est mis à feu. Le fonctionnement est similaire à celui d'un fil piège.	23
EEI délivré par air	Air Borne IED	Un EEI délivré par un véhicule aérien ou dissimulé dedans.	10
Bombe aérodispersée	Air-Dropped IED	Engin explosif largué depuis un aéronef. Il peut contenir un liquide inflammable avec une charge d'éclatement, une composition éclair ou une charge d'éclatement.	36
Courant alternatif	Alternating Current	Courant électrique qui circule dans les deux sens à travers un circuit et qui change de sens suivant une fréquence particulière bien définie.	42
EEI délivré par un animal	Animal Borne IED	Un EEI délivré par un animal.	10
Antiaérien	Anti-Aircraft	Un EEI initialement destiné à endommager ou détruire un avion et/ou sa charge utile.	15
Anti-blindé	Anti-Armor	Un EEI qui utilise un effet explosif directionnel destiné à pénétrer les véhicules blindés.	15
Anti-neutralisation et destruction de NEDEX	Anti-EOD	Un EEI essentiellement destiné à tuer ou blesser le personnel de NEDEX ou à contrer les procédures de neutralisation.	15
Anti-premiers intervenants	Anti-First Responder	Un EEI essentiellement destiné à tuer ou blesser les premiers intervenants tels que les forces de l'ordre (police, gendarmerie), le personnel médical et les pompiers.	15

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Anti-Infrastructure	Anti-Infrastructure	Un EEI essentiellement destiné à endommager ou détruire une infrastructure physique telle que les gazoducs, les tours de télécommunication, les ponts, les bâtiments, les lignes et/ou les installations de service comme les transformateurs électriques ou les stations de pompage d'eau.	15
Anti-maritime	Anti-Maritime	Un EEI essentiellement destiné à endommager ou détruire un navire et/ou sa charge utile.	15
Antipersonnel	Anti-Personnel	Un EEI essentiellement destiné à tuer ou blesser des personnes.	15
Antivéhicule	Anti-Vehicle	Un EEI essentiellement destiné à endommager ou détruire des véhicules. Il n'est pas destiné à percer le blindage d'un véhicule.	15
Déclencheur d'armement	Arming Switch	Un déclencheur qui empêche l'armement d'un EEI jusqu'à ce que certains critères aient lieu. Il affecte ensuite l'armement et faisant fonctionner l'EEI.	23
Composants associés	Associated Components	Composants qui : 1) font partie d'un EEI ou d'un système d'arme improvisée ; 2) sont les outils nécessaires à la réalisation des composants ; ou 3) sont les précurseurs à la fabrication des composants d'un EEI, y compris les explosifs.	1
Géographie de l'attaque	Attack Geography	Une description du tronçon routier, des bâtiments, du feuillage, etc. Comprendre la géographie indique l'utilisation du paysage par l'attaquant pour canaliser la réponse tactique de sa cible, la ralentir ou empêcher toute poursuite des forces ennemies.	10
Barométrique	Barometric	Un capteur qui joue le rôle d'un déclencheur à travers la mesure de la pression atmosphérique (eau/air).	23
Explosif binaire	Binary Explosive	Un explosif formé par le mélange de deux matériaux non explosifs (un oxydant et un combustible).	36
Agent biologique	Biological Agent	Un microorganisme pouvant causer des maladies chez les personnes, les plantes, les animaux ou détériorer des équipements.	47
Biotoxine	Bio-Toxin	Substance toxique produite ou obtenue à partir de plantes ou d'animaux.	47

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Artifices de tir	Blasting Accessory	Les engins et matériaux utilisés dans la détonation. Parmi les exemples, on trouve : les pinces à sertir, gaines de bourrage, exploseurs, et vérificateurs de ligne.	36
Agent explosif	Blasting Agent	Matériau explosif qui répond à des critères spécifiques de sensibilité à la mise à feu. Il s'agit généralement d'un explosif non détonateur peu sensible qui nécessite l'utilisation d'un relais d'amorçage pour détoner. L'agent peut être configuré sous forme de cartouches ou en vrac préparé pour utilisation sur site sans emballage.	36
Détonateur	Blasting Cap/ Detonator	Un engin contenant un explosif sensible destiné à produire une onde de détonation. Il peut être électrique ou non électrique (simple).	29
Booster	Booster	Un élément explosif brisant suffisamment sensible qu'on peut le déclencher par de petits éléments explosifs et assez puissants pour provoquer la détonation de la charge principale (initiateur >> booster >> charge principale).	36
Explosifs en vrac	Bulk Explosives	Charges explosives fabriquées se trouvant dans leur emballage d'origine ou ayant été retirées d'armes ou de munitions.	36
Explosif coulé	Cast Explosive	Tout explosif coulé sous forme liquide puis solidifié.	36
Agent chimique	Chemical Agent	Substance chimique destinée à un emploi militaire [et] prévue pour tuer, blesser gravement ou immobiliser, essentiellement par ses effets physiologiques. Ce terme exclut les agents antiémeutes (dans le cas d'emploi dans le cadre de l'application de la loi), les herbicides, la fumée et les flammes.	47
Réaction chimique	Chemical Reaction	Un déclencheur qui utilise le délai de réaction des composés chimiques pour retarder l'initiation de la chaîne de mise à feu.	23
Mécanisme d'horlogerie	Clock Mechanism	La partie interne d'une horloge utilisée de façon improvisée pour initier un EEI.	23
Rupture de circuit	Collapsing Circuit	Un déclencheur qui utilise un circuit conçu pour détecter une coupure dans un circuit actif en mesurant le voltage ou l'ampérage du circuit cible (coupure d'un fil ou batterie à plat).	23

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Télécommande	Command	Un type de déclencheur qui est activé par l'assaillant afin de contrôler le moment de l'initiation.	23
Commande par projectile	Command Projectile	Utilisation d'une cartouche d'armes de petit calibre pour fermer le circuit à travers la pénétration de 2 plaques métalliques. Ceci permet de créer une distance de sécurité entre le poste de tir et le point de contact.	23
Engin explosif improvisé à activation par fil	CWIED	Un déclencheur où le poste de tir et le point de contact se trouvent dans des endroits séparés mais sont reliés par une longueur de fil. Un fil de commande peut comprendre plusieurs sources d'énergie se trouvant à proximité à la fois du poste de tir et du point de contact afin de surmonter la résistance due à la longueur du fil.	23
Explosifs commerciaux	Commercial Explosives	Explosifs produits à des fins commerciales, industrielles ou de loisir.	36
Dissimulation	Concealment	Un récipient généralement utilisé pour empêcher la découverte d'un EEI par observation visuelle. Peut également servir de source de fragmentation additionnelle.	43
Confinement	Confinement	Un récipient généralement utilisé pour maintenir la charge principale. Peut également servir de source de fragmentation additionnelle.	43
Électronique grand public	Consumer Electronics	Appareils radiocommandés simples, disponibles sur le marché des consommateurs (il ne s'agit pas d'appareils conçus spécifiquement à des fins de télécommunications).	24
Fil d'écrasement	Crush Wire	Point(s) de contact répartis le long d'un fil et qui déclenchent l'EEI quand ils sont écrasés.	24
Radiocommande personnalisée	Custom Radio Controlled	Un circuit imprimé spécialement conçu pour radiocommande.	24
Cordeau détonant	Detonating Cord	Une gaine souple et étanche contenant un explosif brisant destiné à transmettre l'onde de détonation.	36
Courant continu	Direct Current	Courant électrique qui circule à travers un circuit dans un seul sens.	42
Effet directionnel	Directional Effect	Type de configuration de la charge principale où l'effet explosif est propulsé dans une direction désirée.	36

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Déplacement	Displacement	Déclencheur utilisant une cruche ou un autre récipient, avec deux contacts, un fixe et un flottant. À mesure que le fluide se dissipe ou remplit le récipient, les deux contacts électriques se touchent et ferment le circuit.	24
Double tonalité multifréquence	Dual Tone Multi Frequency	Jumelage d'un émetteur et d'un récepteur utilisant une double tonalité et un matériel multifréquence qui permet un armement et une détonation précis, empêchant toute mise à feu non désirée.	24
Dynamite	Dynamite	Explosif brisant utilisé pour la détonation combinant essentiellement de la nitroglycérine, de la nitrocellulose, du nitrate d'ammonium, du nitrate de sodium et des composants carbonés.	36
Électrique	Electric	Un initiateur dont le fonctionnement est provoqué par une impulsion électrique générant de la chaleur ou une étincelle.	29
Électronique	Electronic	Un initiateur contrôlé ou opéré par le flux contrôlé d'électrons.	29
Élevé	Elevated	Un EEI mis en place en hauteur : suspendu sous un pont routier, sur un toit, etc.	10
Emplacement	Emplacement	Description de l'endroit où un EEI a été placé pour attaquer la cible visée.	10
Améliorations	Enhancements	Un composant facultatif délibérément ajouté au lieu d'un risque secondaire afin de modifier les effets de l'EEI. Tout en restant effectif, l'EEI produirait un résultat mesurable différent sans cette adjonction.	45
Masse nette d'explosif estimée	Estimated Net Explosive Weight	Estimation de la masse de la charge principale dérivée de l'observation des effets et des caractéristiques du cratère.	10
Développement des signatures des événements / Profilage de l'engin	Event Signature/ Device Profiling	Processus par lequel les caractéristiques tactiques et techniques d'un incident EEI sont analysées afin d'appuyer la protection de la force, le ciblage, les poursuites judiciaires et l'identification des sources.	1

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Fil à exploser	Exploding Bridge Wire	Un initiateur ou système dans lequel une impulsion électrique à énergie élevée est transmise par un fil à exploser, littéralement provoquant l'explosion du filament et libérant une énergie thermique et une puissance de choc capables de provoquer la détonation d'une matière explosive relativement peu sensible placée en contact avec le filament.	29
Explosion	Explosion	Un processus nucléaire, chimique ou physique conduisant à la libération soudaine d'énergie.	1
Composants explosifs	Explosive Compounds	Les composants explosifs sont des substances homogènes dont les molécules contiennent l'oxygène, le carbone et l'hydrogène nécessaires à la combustion.	37
Chaîne de mise à feu	Explosive Train	Succession d'éléments de mise de feu et d'amorçage destinés à provoquer l'explosion des charges.	1
Projectile formé par explosion	Explosively Formed Projectile	Une configuration spécifique de la charge principale comportant une charge explosive avec une plaque de métal de forme concave qui, sous la force de la charge, se transforme en un projectile perforant à grande vitesse.	37
Fausse alerte	False	Événement lié à une identification incorrecte d'un EEI, dont le signal est fait de bonne foi. L'évènement est classé comme une fausse alerte suite à une levée de doute confirmée par NEDEX.	1
Découverte / Cache	Find/Cache	Événement EEI impliquant la découverte et/ou la récupération d'un EEI pas encore stocké ou employé, des composants EEI, et/ou des équipements relatifs à l'EEI.	1
Déclencheur de détonation	Firing Switch	L'élément qui déclenche la chaîne de mise à feu.	24
Protection de la force	Force Protection	Mesures préventives destinées à minimiser les actions hostiles contre le personnel du ministère de la Défense (y compris les membres de famille), les ressources; les	2
Fragmentation	Fragmentation	Petits objets destinés à éclater sous l'action d'une force explosive.	47
Carburant	Fuel	Matériel incendiaire conçu pour améliorer la combustion et l'effet visuel de l'engin.	47

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Mélange explosif de carburant et d'oxydant (FOX)	Fuel Oxidizer Explosive (FOX) Mixture	Un mélange explosif de carburant et d'oxydant qui déflagre (combustion très rapide) ou détone créant une onde d'explosion.	37
Chaleur	Heat	Type d'initiateur qui sert d'élément de mise à feu grâce à l'application de la chaleur. Ceci peut inclure l'application directe d'une source de chaleur sur un explosif sensible.	29
Explosifs brisants	High Explosive	Un composant chimique ou un mélange capable de supporter ou maintenir une onde de détonation. Les explosifs brisants n'exigent pas le confinement puisqu'ils ont une combustion instantanée qui produit la chaleur, le gaz, une expansion rapide de la matière, et une onde de détonation/choc.	37
Fausse alerte intentionnelle	Hoax	Évènement IED impliquant un dispositif factice ayant pour but de provoquer une réaction.	2
Renseignement d'origine humaine	Human Tip	Information transmise par avance et/ou de manière confidentielle concernant un EEI, des matériels y afférents ou des personnes impliquées. Cette information peut être reçue, entre autres, de la population locale ou de son gouvernement, des agences de renseignement, ou d'une source interne.	10
Hydrostatique	Hydrostatic	Déclencheur conçu pour fermer un circuit ou forcer une action mécanique en changeant la pression d'un liquide.	24
Évènement impliquant un EEI / évènement EEI	IED Related Incidents	Évènement qui comporte une ou plusieurs des actions / activités : EEI, explosion, découverte / cache, remise, fausse alerte intentionnelle ou fausse alerte.	2
Allumeur	Ignitor	Dispositif conçu pour produire une flamme ou une étincelle, utilisé pour initier une chaîne de mise à feu.	29
Mine Claymore improvisée	Improvised Claymore	Arme improvisée, militaire ou artisanale, conçue pour que l'explosion projette des roulements à billes dans une direction désirée.	37

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de la page
Engin explosif improvisé	Improvised Explosive Device	Dispositif mis en place ou réalisé de façon improvisée et contenant des produits chimiques destructeurs, létaux, toxiques, pyrotechniques ou incendiaires. Il est conçu dans le but de détruire, neutraliser, harceler ou distraire. Il peut comprendre des éléments militaires, mais est généralement constitué de composants non militaires. Il désigne un type d'incident EEI qui implique un dispositif complètement opérationnel.	1
Explosifs improvisés (EI) / Explosifs artisanaux	IE/ HME	Mélanges ou composants explosifs non standard qui ont été formulés ou synthétisés à partir d'ingrédients disponibles. Les explosifs artisanaux sont souvent employés en l'absence d'explosifs commerciaux ou militaires.	37
Grenade improvisée	Improvised Grenade	Une arme improvisée, incorporant des éléments militaires ou artisanaux, conçue pour exploser quand un dispositif de sécurité est retiré (normalement lancée à main mais peut être projetée).	37
Mortier improvisé	Improvised Mortar	Une arme improvisée incorporant des éléments militaires ou artisanaux et conçue pour projeter une charge explosive vers sa cible.	37
Roquette improvisée	Improvised Rocket	Une arme improvisée incorporant des éléments militaires ou artisanaux et conçue pour projeter une charge explosive vers sa cible.	38
Armes improvisées	Improvised Weapons	Armes construites de façon improvisée et conçues pour détruire, neutraliser, harceler ou distraire.	2
En parallèle	In Parallel	Ensemble de batteries ou autres sources d'alimentation électrique dont les pôles positifs sont reliés entre eux de même que les pôles négatifs sont reliés entre eux ce qui a pour résultat d'augmenter le courant disponible.	42
En série	In Series	Ensemble de batteries ou autres sources d'alimentation électrique dont le pôle positif est relié au pôle négatif de la suivante, ce qui a pour résultat d'augmenter le voltage disponible.	42
Incendiaire	Incendiary	Mélanges chimiques et liquides inflammables qui causent un incendie.	38
Parasites atmosphériques de l'évènement	Incident Atmospheric	Description du comportement de la population civile face à un événement EEI. Ceci comprend l'humeur, l'absence ou la présence, des changements par rapport à des comportements déjà observés, etc.	10

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Conditions du milieu	Incident Environmental Conditions	Description des conditions entourant l'évènement, y compris les conditions météorologiques comme la température, les précipitations, le brouillard, la poussière, etc.	10
Initiateur	Initiator	Tout composant qui peut être utilisé pour produire une détonation ou une déflagration. Les initiateurs sont catégorisés en détonateur ou allumeurs.	27
Détecteur de luminosité / photo-électrique	Light/Photo-electric	Un capteur jouant le rôle d'un déclencheur qui détecte les changements dans le niveau de lumière ambiante (baisse ou augmentation de la luminosité).	24
Ampoule électrique / ampoule de flash	Light Bulb/ Flash Bulb	Dispositifs utilisés comme initiateurs électriques qui impliquent l'utilisation improvisée de la lampe à incandescence pour la mise à feu d'explosifs primaires ou déflagrants.	29
Explosif liquide	Liquid Explosive	Matériau explosif à l'état liquide. Parmi les exemples, on trouvera les esters de l'acide nitrique (ex. nitroglycérine, nitroglycol) et le dinitrate d'éthylène glycol.	38
Téléphone sans fil à longue portée	Long Range Cordless Telephone	Un déclencheur utilisant un téléphone sans fil ayant la capacité de transmettre, depuis sa base, un signal à une portée significativement plus importante que celle d'un téléphone sans fil.	24
Explosifs déflagrants	Low Explosive	Un composé chimique ou un mélange qui est conçu pour déflagrer (combustion rapide) et dont l'explosion nécessite généralement le confinement.	38
Magnétique	Magnetic	Déclencheur de proximité utilisant le champ magnétique pour armer ou déclencher un EEI. Il peut détecter un champ actif et fermer le circuit à la présence d'une perturbation ou réagir à la proximité d'un champ magnétique.	24
Charge principale	Main Charge	Charge explosive ayant pour but de produire le résultat final dans une munition. Exemples de résultats finaux : éclatement d'une enveloppe pour produire un effet de souffle et de fragmentation, éclatement d'une boîte à mitraille pour disperser des projectiles secondaires ou produire d'autres effets pour lesquels la munition a été conçue.	31
Configuration de la charge principale	Main Charge Configuration	Façon dont la charge principale et d'autres matériaux (généralement métalliques) sont arrangés ou conçus pour créer une arme efficace contre les personnes, les véhicules ou les structures.	38
Énergie mécanique	Mechanical Energy	Énergie emmagasinée ou appliquée qui déclenche la mise en mouvement d'un composant d'un EEI.	42

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Membrane	Membrane	Un déclencheur comprenant deux couches métalliques séparées par un isolant qui déclenche l'EEI lorsqu'il est perforé ou qu'une pression est appliquée.	24
Méthode d'emploi	Method of Employment	Description de la façon dont un EEI a été employé.	10
Méthode d'identification	Method of Identification	La manière dont une unité a localisé un engin, des composants ou une arme improvisée par le biais de l'observation visuelle, d'un animal de détection, d'un capteur ou d'un renseignement d'origine humaine.	11
Explosifs militaires	Military Explosives	Explosifs fabriqués pour usage militaire.	38
Mine	Mine	Dans la guerre des mines terrestres, il s'agit d'une munition explosive conçue pour être placée sous ou sur le sol ou une autre surface, ou à proximité de ces dernières, et dont le déclenchement est activé par la présence, la proximité ou le contact d'une personne, d'un véhicule terrestre, d'un aéronef ou d'un bateau, y compris les engins de débarquement.	38
Missile	Missile	Munition autopropulsée dont la trajectoire est contrôlée en vol.	38
Effet Misznay-Schardin	Misznay-Schardin Effect	Une caractéristique de l'explosion d'un large explosif en feuille. Le souffle de l'explosion s'éloigne directement de (perpendiculaire à) sa surface.	38
Munitions de mortier	Mortar munition	La munition complète, constituée du projectile et du système de propulsion, destinée à être tirée du mortier. Le projectile comprend normalement une fusée, un corps rempli d'explosifs brisants ou d'une autre substance, un obturateur et un empennage.	38
Mouvement / Anti-dérangement	Movement/ Anti-Disturbance	Un déclencheur qui provoque la mise en contact de deux éléments résultant en la fermeture d'un circuit lorsqu'un EEI est dérangé (inclinaison, vibration).	25
Munition	Munition	Dispositif complet chargé d'explosifs, propulseurs, pyrotechniques, d'une composition d'initiation, ou encore d'agents chimiques, biologiques, radiologiques, ou nucléaires, destiné à être employé dans le cadre d'opérations militaires, y compris les destructions.	39
Effet Munroe	Munroe Effect	Focalisation de l'énergie d'une explosion causée par une forme conique ou concave, dans la surface de l'explosif.	39
Non électrique	Non-electric	Un initiateur qui utilise une source d'énergie autre qu'électrique (friction, chimique, impact).	29

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Création d'obstacle	Obstacle Creation	Un EEI essentiellement destiné à créer un obstacle pour entraver un mouvement ou le canaliser vers un endroit prédéterminé ; généralement dans le cadre d'une attaque complexe ou d'une embuscade.	15
Effet omnidirectionnel	Omni-Directional Effect	Un aspect de la configuration de la charge principale où l'explosion se propage dans toutes les directions.	39
Infrarouge passif	Passive Infrared	Un déclencheur qui détecte les mouvements d'une source de chaleur. Lorsque le changement dans la température ambiante est détecté, le capteur fait office de déclencheur pour mettre à feu l'EEI.	25
Percussion	Percussion	Un initiateur qui sert d'élément d'allumage lorsqu'il est frappé par un dispositif mécanique.	29
EEI porté par une personne	Person Borne IED	Un EEI porté, transporté ou gardé par une personne, de gré ou de force.	11
Explosif plastique	Plastic Explosive	Explosif malléable ou flexible à température ambiante.	39
Charge en crête	Platter Charge	Emploi d'un explosif pour propulser une plaque métallique en direction d'une cible, de manière à ce que la plaque reste intacte.	39
Piston	Plunger	Un déclencheur utilisant un piston, comme celui qu'on trouve dans une seringue, où l'application d'une pression sur la tête de l'engin repousse le piston vers le bas, déclenchant l'EEI.	25
Source d'alimentation	Power Source	Un dispositif qui emmagasine ou émet de l'énergie électrique ou mécanique. Principaux éléments d'information sur une source d'énergie sont : son type/source, le nombre de batteries et leur configuration (en série ou en parallèle), le voltage (si électrique) et comment il est connecté au reste de l'EEI.	40
Pression	Pressure	Déclencheur conçu pour fonctionner lorsqu'une pression est appliquée dans une direction prédéterminée (plaque, tube, piston, fil d'écrasement).	25
Pression et relâchement de pression	Pressure and Pressure Release	Une méthode par laquelle l'application ou la réduction de la pression active l'engin.	25
Relâchement de pression	Pressure Release	Un déclencheur permettant d'activer l'engin suite à une réduction de la pression.	25
EEI principal	Primary Device	Le premier parmi les deux ou plus EEI rencontrés ou détonés. Les EEI suivants seront marqués par ordre de découverte.	11

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Projectile	Projectile	Objet apte à être projeté par une force extérieure appliquée et continue en mouvement par sa propre inertie. Les projectiles peuvent avoir une variété de charges y compris des explosifs ou des produits chimiques.	39
Propulseur	Propellant	Un explosif qui fonctionne normalement par la combustion pour produire une libération contrôlée des gaz et qu'on utilise à des fins de propulsion.	39
Intermédiaire	Proxy	Personne agissant, involontairement ou contre son gré, comme moyen de livraison d'un EEI.	11
Traction	Pull	Déclencheur qui fonctionne lorsqu'une personne applique une tension sur un mécanisme de mise de feu – par exemple en tirant un ressort. La tension permet de libérer un percuteur ou d'activer un déclencheur électrique ou électronique.	25
But de l'engin	Purpose of Device	L'effet tactique, immédiat ou direct, produit par l'EEI.	13
Retard pyrotechnique	Pyrotechnic Delay	Engin pyrotechnique ajouté à un système d'amorçage et destiné à transmettre la flamme d'ignition avec un retard prédéterminé.	25
Radar	Radar	Un capteur qui détecte les signaux et puissances radar, généralement dans un périmètre déterminé, afin de déclencher un EEI.	25
Engin explosif improvisé télécommandé	Radio Controlled IED	Un déclencheur initié par voie électronique sans fil composé d'un émetteur et d'un récepteur.	25
Détecteur de radiofréquences	Radio Frequency Detector	Capteur qui détecte passivement les signaux et puissances radio, généralement dans un périmètre déterminé, afin de déclencher un EEI.	25
Engin de dispersion radiologique	Radiological Dispersal Device	Assemblage ou processus improvisé, autre qu'un engin explosif nucléaire, conçu pour répandre des matériaux radioactifs afin de détruire, endommager ou blesser.	47
Roquette	Rocket	Munition autopropulsée qui utilise la pression de gaz provoquée par la combustion rapide d'un propulseur pour transporter une charge (ogive) vers une cible désirée.	39
Rôle de l'EEI	Role of IED	Identifier l'emploi des EEI par l'ennemi sous forme d'attaque primaire, secondaire ou subséquente.	11

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Mine marine	Sea Mine	Engin explosif placé dans l'eau dans l'intention d'endommager ou de couler des navires ou de les empêcher d'entrer dans une zone. Le terme mine marine ne couvre pas les engins placés sur la coque des navires ou sur les installations portuaires par du personnel opérant sous l'eau.	39
Capteurs de fouille et de détection	Search and Detect Sensors	Équipements destinés à détecter, mesurer et -possiblement- indiquer et/ou enregistrer des objets et des activités au moyen d'énergie ou de particules émises, réfléchies, ou modifiées par des objets, dans le but d'identifier des activités EEI.	11
Engin secondaire	Secondary Device	Un EEI supplémentaire utilisé pour attaquer des individus ou des véhicules après l'évènement initial.	11
Capteur	Sensor	Déclencheur utilisé pour détecter les variations de chaleur, de luminosité, de mouvement, de vibration, de fréquence électromagnétique, de son ou de champ magnétique.	26
Anti-détection	Sensor Defeat	Méthodes et technologies intégrées à la fabrication et l'emploi d'un EEI dans le but de faire déjouer les méthodes de détection ou d'identification ainsi que les tactiques, techniques et procédures amies.	11
Circuit série-parallèle	Series-Parallel Circuit	Une combinaison d'un ou plusieurs circuits en série et en parallèle.	42
Charge creuse	Shaped Charge	Une configuration de la charge principale intégrant des explosifs prenant une forme choisie de manière à concentrer l'énergie explosive dans une direction particulière en utilisant l'effet Munroe afin de couper ou de percer.	39
Tube conducteur d'onde de choc	Shock Tube	Tube plastique souple de polymère extrudé couvert d'une couche d'explosif brisant en poudre, déposé sur sa surface interne, qui propage une onde de détonation au détonateur.	29
Identification des sources	Sourcing	Processus par lequel on détermine l'origine (cela peut être une installation de production ou une personne, un emplacement géographique ou un pays particulier)	2
Sous-munition	Submunition	Toute munition qui, pour remplir sa tâche, se sépare d'une munition mère. Les sous-munitions sont classées en petites bombes, grenades, ou mines.	39

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
EEl suicide	Suicide	Un EEl déclenché par l'assaillant à un moment de son choix conduisant délibérément à sa mort. Cette action peut faire partie de l'attaque ou viser à empêcher la capture de l'assaillant.	11
Appui aux poursuites judiciaires	Support to Prosecution	Processus par lequel des personnes, des lieux, des engins ou des équipements sont associés à un individu à des fins de preuve devant une cour de justice reconnue.	2
Déclencheur	Switch	Dispositif servant à établir, à rompre ou à modifier un raccordement dans un EEl. Un seul déclencheur peut avoir plusieurs fonctions (c.-à-d., armement et détonation).	18
Caractérisation tactique	Tactical Characterisation	La façon dont un événement EEl est planifié et réalisé (conception tactique) et l'effet escompté (but de l'engin).	2
Conception tactique	Tactical Design	La conception spécifique d'une attaque par EEl – comprenant mais ne se limitant pas à : la position de l'EEl, le type d'EEl, le type de tronçon routier, la technique de camouflage, l'emploi d'engins secondaires, l'heure de l'attaque, etc. La conception tactique répond aux questions : « pourquoi ici, pourquoi maintenant, pourquoi de cette façon ». Les termes employés pour décrire un type particulier d'engin ou de ses composants (par ex. véhicule piégé) sont souvent utilisés pour décrire tout ou une partie de la conception tactique.	10
Développement des tactiques, techniques et procédures	Tactics, Techniques and Procedures Development	Exploitation des leçons apprises d'une attaque par EEl afin de raffiner et d'améliorer les outils et méthodes employés dans toutes les missions comportant un risque d'EEl (par ex. convois, initiatives tactiques d'élimination, renseignement, surveillance et reconnaissance, les missions de lutte contre les EEl, etc.)	2
Ciblage	Targeting	Processus qui consiste à sélectionner et hiérarchiser les cibles et à y réagir d'une façon appropriée, en tenant compte des capacités et des besoins opérationnels.	2
Catégorisation technique	Technical Categorization	Description d'un EEl à partir d'un modèle hiérarchique afin d'en identifier les composants clés. Les composants identifiés par cette catégorisation sont ceux dont les informations techniques et médico-légales sont récupérées et exploitées.	3
Téléométrie	Telemetry	Déclencheur utilisant deux modules de radio fréquences qui transmettent et reçoivent des données binaires.	26

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Tension	Tension	Un déclencheur qui fonctionne lorsqu'une tension est exercée sur un mécanisme de mise de feu – par exemple lorsqu'un fil-piège est tiré. La tension permet de libérer un percuteur ou d'activer un déclencheur électrique ou électronique.	26
Relâchement de tension	Tension Release	Un déclencheur qui fonctionne par relâchement de tension, par exemple lorsqu'un fil tendu est coupé ou cassé, ce qui libère un percuteur tendu à ressort ou met deux bornes électriques en contact afin d'initier la mise à feu de l'engin.	26
Basculement	Tilt	Déclencheur qui permet au courant de circuler jusqu'aux câbles de sortie une fois qu'une matière conductrice (par ex. le mercure ou un roulement à billes) a bougé assez (vers le haut/bas, la gauche/droite) pour toucher les contacts du déclencheur et fermer le circuit.	26
Déclencheur à retardement	Time	Un type de déclencheur qui fonctionne après un délai prédéterminé. Utilisé largement pour cibler les infrastructures.	26
Déclencheur à retardement chimique	Time Chemical	Un déclencheur à retardement chimique utilisant un produit corrosif avec un taux de décomposition connu, destiné à détruire une retenue physique dans un dispositif de déclenchement pour initier la mise à feu.	26
Déclencheur à retardement électronique	Time Electronic	Un déclencheur à retardement utilisant une minuterie électrique commerciale ou improvisée ou un circuit intégré permettant d'initier la mise à feu.	26
Mèche lente / à retardement	Time Fuse/ Safety Fuse	Substance pyrotechnique qui brûle à une certaine vitesse et servant à transmettre une flamme à un détonateur non-électrique ou une charge à explosif déflagrant dans un délai prédéterminé.	26
A retardement mécanique	Time Mechanical	Un déclencheur à retardement conçu ou modifié de façon à ce que le contact entre deux parties du mécanisme ferme un circuit électrique.	26
Produit biologique industriel toxique	Toxic Industrial Biological	Tout produit biologique fabriqué, utilisé, transporté ou stocké à des fins industrielles, médicales ou commerciales et qui pose un risque infectieux ou toxique.	47

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
Produit Chimique Industriel Toxique	Toxic Industrial Chemical	Produit chimique développé ou fabriqué pour utilisation dans les opérations industrielles ou les recherches par l'industrie, le gouvernement, ou le monde universitaire. Par exemple : les pesticides, les produits pétrochimiques, les engrais, les corrosifs, les poisons, etc. Ces produits chimiques ne sont pas principalement fabriqués dans le but précis d'infliger des pertes humaines ou de mettre en danger l'équipement, les installations ou les zones destinés à l'utilisation humaine. Le cyanure d'hydrogène, le chlorure de cyanogène, le phosgène, et la chloropicrine sont des produits industriels chimiques qui peuvent aussi être des agents chimiques à usage militaire.	47
Produit industriel toxique	Toxic Industrial Material	Un terme générique désignant les substances toxiques ou radioactives sous forme solide, liquide, d'aérosol ou gazeuse, qui peuvent être utilisés ou stockés à des fins industriels, commerciaux, médicaux, militaires ou d'emploi domestique. Un produit industriel toxique peut être chimique, biologique ou radioactif, et on peut le décrire comme produit chimique industriel toxique, produit biologique industriel toxique, ou produit radiologique industriel toxique.	48
Produit radiologique industriel	Toxic Industrial Radiological	Tout produit radiologique fabriqué, employé, transporté ou stocké à des fins industrielles, médicales ou commerciales. Par exemple : barres de combustible usées, sources médicales, etc.	48
Analyse des tendances	Trend and Pattern Analysis	Utiliser les actions et activités antérieures pour identifier les tendances des activités ou des comportements. Une fois identifiés, ces modèles peuvent être utilisés pour prévoir les futures attaques ou incidents et planifier les activités de renseignement, surveillance, et reconnaissances ainsi que les formations.	3
Identification des TTP	TTP Identification	Un EEI essentiellement destiné à faire réagir les forces afin d'apprendre et de comprendre les tactiques employées. Ces connaissances sont alors exploitées par l'assaillant pour planifier de nouvelles attaques intégrant les leçons tirées afin d'infliger des pertes supplémentaires ou de contourner les contremesures. La détonation de l'EEI n'est pas nécessaire, dans ce cas. Une fausse alerte intentionnelle peut servir à identifier les TTP.	15
Remise	Turn-In	Un évènement où un EEI ou un de ses composants est remis à l'autorité compétente.	3
EEI ventral	Underbelly	Un type d'EEI destiné spécifiquement à cibler le dessous d'un véhicule.	12
EEI délivré par véhicule	Vehicle Borne IED	Un EEI délivré par un véhicule terrestre ou dissimulé dedans.	12

Terme	Terme anglais	Définition	Numéro de page
EEl activé par la victime	Victim Operated IED	Type d'EEl conçu pour se déclencher par les actions d'une personne peu méfiante. Ces EEl comptent sur une action précise de la cible visée pour en provoquer le déclenchement.	26
Observation visuelle	Visual Observation	Obtenu ou maintenu par vue, réalisé ou exécuté uniquement par la vue, et se référant à, ou employant des supports visuels.	12
EEl délivré par voie nautique	Water Borne IED	Un EEl délivré par un véhicule nautique ou dissimulé dedans.	12
Renseignement technique sur les armes	Weapons Technical Intelligence	Renseignement élaboré à partir des processus et capacités de collecte, d'exploitation et d'analyse des systèmes d'armes asymétriques, visant à permettre l'acquisition d'équipement et l'appui du système judiciaire, de la protection de la force et du ciblage des réseaux hostiles.	1



UNMAS

UNITED NATIONS

MINE ACTION SERVICE

NEW YORK, NY 10017, UNITED STATES

E-MAIL: MINEACTION@UN.ORG

WWW.MINEACTION.ORG